

առջև : Ոստիկանութիւնը թոյլ տուած է կարգ մը պատուիրակութեանց որ դեռ պահանջներ մտնեն եւ բողոքներ ու զի մուծեն յանձնեն առ որ անկէ :

Յուցարարներու խումբեր ստացանցած են նաեւ Այն կազար կայարանը «ամերիկացի, ոճրագործ», «ամերիկացի, տուն դացէք, խողարութիւն վիճիմամբ մէջ» պոստով :

× Կրեմլին նոր ծանուցարար մը յանձնած է ամերիկեան դեսպանին շնորհով : -- « Սորճողային կառավարութիւնը կը խորհի թէ Միացեալ Նահանգներու պինդ ուժերու մշտական զրգուծութիւնները վիճիմամբ ժողովրդագրական Զանգուտ պետեան դէմ, կը փաստեն որ Միացեալ Նահանգները պատերազմը ստանձնելու ճամբան բռնած են հարաւ - արեւելեան Ասիոյ մէջ » :

× Հակառակ խորճողային ուժերու բուն միջամտութեան, Ամերիկացիք չեն անտեսեր որ Մոսկուայի ամերիկեան դեսպանատունը չորրորդ անգամ բլրալով յարձակումի ենթարկուած է եւ Ուրբաթ առաւօտ, Նիւ Եորք Էրբլտը խորճողականով մը կը պահանջէ որ Մոսկուայի ամերիկեան դեսպանը եւ կանչուի եւ անոր տեղը մնայ միայն զործավար մը :

× Ուշիկները Արտաքին նախարարութիւնն ալ կը յայտարարէ թէ Միացեալ Նահանգները պատերազմի մէջ չեն Հանոյի հետ ալ : Հաւարական պաշտպանութեան մը մէջ կը դառնան :

ԱՅՐԻ ՏԻԿԻՆ ՄԻՍԱՔԵԱՆԻ ՅԻՇԱՏԱԿԻՆ

Տէր և Տիկին Արշալիր Շիրակեան (Նիւ Եորք) քան տղար կը նուիրեն «Յառաջ» բարդաւաճման համար, Տի - բուի Միսաքեանի յիշատակին :

ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ

Տէր և Տիկին Յակոբ Առաքելեան կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի, այս Կիրակի առաւօտ ժամը 10-30ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ մէջ իրենց մօր՝ Տիկին ՔԱՌԻՆ ԱՌԱՔԵԼԵԱՆ (Մեռած Կրասնոսար, Յունուար 15ին) յիշատակին : Ի դիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներու :

Այլի Տիկին Ա. Ինչեճեան, Տէր և Տիկին Գ. Գեորգեան, Տէ և Տիկին Տորթ. Ա. Ինչեճեան, Պ. Ս. Ինչեճեան, Տէր և Տիկին Յ. Ինչեճեան կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի իրենց ամուսնոյն և հօր՝ **ՅԱԿՈՒ ԻՅՆԷՃԵԱՆԻ** մահուն տարեկիցին առթիւ այս Կիրակի առաւօտ ժամը 10-30ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցին :

Կը հրաւիրուին ողբացեալին յիշատակը յարգողները : Այս առթիւ ընտանիքը կը նուիրէ 100 Փրանք գոյք ծերանոցներուն : (Ստանալ «Յառաջ»էն) :

× Այբորիլի Ս. Պօղոս Պետրոս Եկեղեցւոյ հոգարարութիւնը կը ծանուցանէ Այբորիլի հասարակութեան թէ այս Կիրակի հոգեհանգստեան պաշտոն պիտի կատարուի ողբացեալ թաղականներու յիշատակին : Կը խնդրուի Այբորիլի հաւատացեալ համայնքին ներկայ ըլլալ այս հոգեհանգստեան պաշտոնին :

ՆՈՒԷՐՆԵՐ

Տիկին Սրբուհի Քէօրօղյանեան և դուստրները իրենց ամուսնոյն և հօր՝ Ար - գար Քէօրօղյանեանի մահուն տարեկիցին առթիւ կը նուիրեն քան Փրանք Կապոյտ Սաչի Անկէնի մասնաճիւղին և 30 Փրանք Մոնթրանսի հանգստեան տան : (Ստանալ «Յառաջ»էն) :

Կ՛ՈՒԶՈՒԻՆ

Գորդ նորոգող բանուորուհի մը : Դիմել՝ **MISSISTRANO** 21, Quai de la Marine ILE ST-DENIS • Tél. : PLaine 18-63

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

Այլի Տիկին Շնորհիկ Մոսկոֆեան, Օրբորդներ Թագուհի և Այն Մոսկոֆեան, Տէր և Տիկին Ֆիլոյ, Տէր և Տիկին Պետրոս Նատիբեան և դուստր, Տէր և Տիկին Յովհաննէս Միսասեան և դուստրները, Տէր և Տիկին Զարուհեան և դուստրները, Օր. Մանուշակ Ալեանեան, Տէր և Տիկին Գեղամ Գեւորեան, Տէր և Տիկին Սիմոնեան և դուստրները, որոնք խոր կակիծով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր, քեռայրին և աղակախին՝ **ՅԱԿՈՒ ՄՈՍԿՈՖԵԱՆԻ** զանազէտ մահը, որ տեղի ունեցաւ 1965 Մարտ 3ին, 74 տարեկան հասակին մէջ : Մարմինը կը վերցուի այս Երաթի օր, (6 Մարտ) ժամը 15-30ին Վիճիմի ֆոյ Պրուս հիւանդանոցէն, ուրիշ պիտի խողրուի Վիճիմի գերեզմանատունը, ամփոփուելու համար ընտանեկան դամբարանին մէջ :

MESSE DE REQUIEM Mme Veuve Ketchian, Michel Ketchian, Georges Ketchian, Mme Nicole Douhay Հոգեհանգստեան պաշտոն կատարելու տան իրենց ամուսնոյն և հօր՝ **ՕՆԻԿ - ԺԱՆ ՔԷՉԵԱՆԻ** մահուն քառասունքին առթիւ, այս Կիրակի առաւօտ ժամը 10-30ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցին : Ի դիտութիւն ողբացեալին յիշատակը յարգողներուն :

ՀՄԿՈՒՄ Մեծ Պահոց ընթացքին ամէն Հինգշաբթի, երեկոյան ժամը 6-30ին Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ Եկեղեցւոյ մէջ կը կատարուի Հակոբի արարողութիւն և կը խօսուի առաւ Կառլոսի քարոզիչ սիսեալ այս Հինգշաբթիէն (4 Մարտ) : **ԱՐԵՒԱԳԱԼ** Մարտ 7էն սկսեալ, Մեծ Պահոց բոլոր Կիրակիներուն, յաւարտ պատարագի կը կատարուի Արեւագալի ժամերգութիւն : **ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ** Կազմակերպուած Դպրոցաւորի Շրջանաւարտուիներու եւ աշակերտուիներու կողմէ ԿԻՐԱԿԻ ՄԱՐՏ 28ԻՆ, ժամը 15ին Ս. Մուրատեան վարժարանի սրահը : 26, Rue Troyon, Métro Pont de Sèvres Կը ներկայացուին **ՄԱԳՆԻՍՐ (Միպիլ) UN CAPRICE (Alfred de Musset)** Երգ, պար, արտասանութիւն Մուսթր 6 և 4 Փրանք

ՏԷՍԻՆ — Ս. ԱՍՏՈՒԱՃԱՅԻՆ ԵԿԵՂԵՅԻ Մեծ Պահոցի Եօթը շաբաթներու ընթացքին, ամէն Չորեքշաբթի երեկոյան ժամը 7-30ին մասնաւոր հսկում պիտի կատարուի տեղույն Ս. Աստուածածին Եկեղեցւոյ մէջ, որուն առաջին անգամ կը նախագահէ Լիւնի հոգեւոր հովիւ Դաւիթ վրդ. Սահակեան և կը քարոզէ : Արեւագալի արարողութիւնները կը կատարուին ամէն Կիրակի յետ պատարագի : Կը խնդրուի Կիրակիօրեայ պատարագի ժամերը նկատի առնել : Սկիզբ ժամեր - պոթեան առաւօտ ժամը 8-45ին, Ս. պատարագ ժամը 9-45ին, Արեւագալ յետ պատարագի ժամը 10-30ին :

ՆՈՒՐԱՆ ՅՐԷՆՔԵԱՆ Չեր տրամադրութեան տակ է բոլոր մամբողջութիւններու համար ՕԳԱՆԱԻ-ՇՈԳԵՆԱԻ-ԵՐԿԱՌՈՒՂԻ Դիմել **Agence de Voyage PARENTY & DESROUSSEAUX** 7, Rue de Hanovre — PARIS (2^e) Métro : 4 Septembre ou Opéra Téléph. : RIC. 79-86 RIC. 79-39 Բաց է ամէն օր, ժամը 9-12 եւ 14-18 բացի շաբաթէն,

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ԵՐԵԿՈՅԹ Կազմակերպուած Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Իսի «Պահասոր» խումբին կողմէ, հովանաւորութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդր. վարչութեան : Երաթ, Մարտ 6, ժամը 21էն մինչեւ լոյս, 6րդ Բազմապի բազմապետարանին սրահը, **ՓԼԱՍ ՍԷՆ - ՍԻՒՎՓԻՍ** **ԿԸ ԽՕՍԻ ԸՆԿ. ԱՌԼԷՆ ՓԱՓԱՋԵԱՆ** Արտասանութիւն. — Օր. Մարի Պօյանեան, Պ. Կարո Թորոսեան : Երգ՝ ՄԿՐ. ՏԻԶ ՊՈՂՈՍԵԱՆ, ընկերակցութեամբ Կարպիս Աֆրիկեանի : Հայկական պարեր՝ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի «Նայիր» պարախումբի կողմէ **ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ** « ՀԻՒՆԴՏԵՍԸ » Հեղ. Նշան Պէշիկպաշիան, բեմադրութիւն՝ Բ. Հապէշեանի : Ժամը 23էն ետք եւրոպական պար : Նուագախումբ ղեկավարութեամբ՝ ՓԱՍՔԱԼ ԵՍԱՅԵԱՆԻ

34 ՐԴ ՏԱՐԵԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ ՀԱՅ ԱՐԻՆԵՐՈՒ ՄԻՈՒԹԵԱՆ Կազմակերպուած, Փարիզի շրջանի, սկաւտներուն, գայլիկներուն, երեցներուն, խմբակներուն եւ խմբակներու կողմէ : Կիրակի, Մարտ 7 կէսօրէ վերջ ժամը 2-30ին **SALLE DE LA CHIMIE** 28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7^e) — Métro : Invalides Պիտի ներկայացուի սկաւտական զունաւոր Ֆիլմ մը ճէմպօրիէն եւ սկաւտական կեանքը : Երգախումբ ներկայացումներ գայլիկներու կողմէ հայկական պարեր և երգեր, սկաւտներուն և գայլիկներու կողմէ թատերական ներկայացում՝ հայերէն : Փարիզի շրջանի հայ արիներուն նուագախումբը պիտի նուագէ հայկական և սկաւտական երգանակներ : Սկաւտական պարեր և խօսքեր, արտասանութիւններ հայերէն : **ՄՈՒՏԻ 10 ԵՒ 5 ՖՐԱՆԿ** ՊԻՏԻ

ՃԱՇԱՐԱՆ Ե Ա Ր ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՒԱՆԵԱՆ Եւրոպական, հայկական եւ կովկասեան ընտիր մաշեր : Առաջնակարգ կովկասեան խորովածներ : **ՀԱՃԵԼԻ ՄԹՆՈՂՈՐՏ** **AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES** 4, RUE ROBERT-ESTIENNE (coin Rue Marbeuf) PARIS-8^e Téléph. : BAL. 31-21 et 30-84 Métro : F. D. Roosevelt



TRICOTS TERZIAN la plus moderne des fabriques de tricotés de la région parisienne **3, Rue Poissonnière PARIS-2 Tél. : CEN. 93-75** Haratch

ՕՐՈՒԱՆ ԽՕՍԿԸ ԱՂԵՔԱՆՆԻՐ ԽԱՏԻՍԵԱՆ (Մահուան 20րդ տարեկիցի ստեղծ)

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

Օրը Օրը

ՃԵՄԱՅԷԼԻ ԼՈՒԾՈՒՄԸ ԽՐԱՅԷԼԻ ՀԱՄԱՐ

ԿԱՐՄԻՐ ՀԱԿԻԹԻ ՕՐ ԶԷ...

Ձեռք բերեցին մարտի 10-ին մեկնելու պահին... Դեռ 1945 Մարտի 10-ին մեկնելու պահին...

ԼԻԲԱՆԱՆՑԻ ԵՐԵՍՓՈՆԵԱՆԸ ԱՐԱՔԵՒ ԶՐԷՍԱԿԱՆ ՊԵՏՏՈՒԹՅՈՒՆ ՄԸ ԿՈՒՑԷՆ ԱՍԵՂՊԵՆ

Պետական գաղտնիք մը երեսն համար... Գաղտնիք մը երեսն համար...

Մահ էր թիֆլիզ 1870ին... Մահ էր թիֆլիզ 1870-ին...

Լիբանանեան շրջանակները շատ մտա... Լիբանանեան շրջանակները շատ մտա...

Թիբեթացիներու տեղի չտալու հա... Թիբեթացիներու տեղի չտալու հա...

Մեծ եղբայրը՝ Կոստանդին, հիմա... Մեծ եղբայրը՝ Կոստանդին, հիմա...

« 15 մարտի է, կրթական փոփոխություն... « 15 մարտի է, կրթական փոփոխություն...

Անցյալը մահ էր չալոյսի մէջ... Անցյալը մահ էր չալոյսի մէջ...

Այդպէս արդէն արտաքին գործերը... Այդպէս արդէն արտաքին գործերը...

« Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն... « Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն...

Եւ խելոյս իր յարգելի պատճառները ու... Եւ խելոյս իր յարգելի պատճառները ու...

Հարկ տուողները բաժնորէրները... Հարկ տուողները բաժնորէրները...

« Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն... « Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն...

Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար... Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար...

Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր... Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր...

Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն... Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն...

Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար... Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար...

Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր... Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր...

Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն... Պարտաւոր խաղաղութիւնը միայն...

Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար... Մեր ժողովուրդը, բաւական անկար...

Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր... Մեծ եղբայրը 1910-1917, մինչեւ Փետր...

ՀԱՆՏ-ՍՍՄ ՈՒՒՒՆ

Այսօր Քամեաբաբ մեր վեցերորդ տա... Այսօր Քամեաբաբ մեր վեցերորդ տա...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան... Սի՛ր Գայը, բայց Աննիկին քան...

« ԳԱՄԲՈՒԸ »

ՄԸԲ. — Յակոբ Մարքայեան կը շա- րունակէ « Լայ Մշակոյթի Համայնա- րարները » ...

Զարգարեան ունի կենդանական աչ- խարհէն քաղուած պատկեր մը ...

բախումբի ուժն ու մեծ հողի անձնավար- աստութիւնը կը շեշտէ ...

Կը քայլ միշտ ճանապարհ ու անշտապ ընթացքով աներկիւղ ...

գարթնուր կ'ունենար : Մեկուսանալէ , ամբողջին հեռանալու ու բարձրանալու ...

Գամբոն ալ ցեղի մը , ազգի մը խոր- հորդանին է ...

ՕՏԱՐ ՄԱՍՆԱԳԷՏԻ ՄԸ ԿԱՐԾԻՔԸ ԹՈՒՐԲՈՅ ՄԱՍԻՆ

Հնգամսեան ժողովուրդը ԻՐ ՆՊԱՏԱՊԱՐԿՈՒ ԶԵ ՀԱՍՏԻ ԵՒ ՊԵՏՏԻ ԵՒ ԱՐՏԱԳԻՆ ՕՓԱԿԱՌԻԹԻՒՆՆԵՐԸ ՏՎԱՐ ԵՆ ...

Թուրքերը երրորդի մեծ տնտեսաբան մը հրաւիրած են ...

— Հարկ չկայ մեծ բարեփոխումներ ներս առաջին ծրագրին մէջ ...

ստանալ միշտ անարժանքներն : Զարգարեան կ'ուզէ որ զամբողջ « կատարած անհասարակութիւնը մէջ ...

ԿԱՐՕՏ

ԳԼՈՒՆ ԱՌԱՋԻՆ

Գիւղէն Արարի ասիին էր : Գարնանը , երբ վարարում էր զետը , տանը նստած կը լսէին նրա ...

ները , իր վշտերն ու ցաւերը : Եւ , ինչ թաքցնենք , այդ ամէնի համար ծաղրում էին Առաքելին ...

որոնցով քանի քանի անգամ էր անցել « երկրից » հեռու էր ու անհասանելի ...

իջնում կանաչ հովիտները : Եւ համարեմ էր « երկիր » , իրենց զիւրը , ուր զարթոյն էր ...

ԸՆԿԵՐԱՀԱՄԱԿՐԱԿԱՆ ՀԱՇ

ի պատիւ

ԸՆԿԵՐ ՄԻՍԱԲ ՔՈՐԱԲԵԱՆԻ

Կազմակերպուած շ. Յ. Գ. Փարիզի Շրջ. կոմիտէի և Տրամպոնի Հայր. Միութեան կողմէ :

Շարք գիշեր (27 Մարտ) ժամը 8ին, Մշակոյթի Տան Ս. Թէիլիքեան սրահին մէջ :

17 Րիւ Պէօ, Մէթրօ Քատէ ձաշագին 10 ֆրանկ

Խնայողի տեղի շտաբը համար կը խնայողի նախապէս արձանագրուիլ և հետախօսել հետեւեալ հասցէներու :

Յարք. Շիրվանեան, 736-38-45 :

Տիգ. Թարսեան, 253-63-63 :

Ս. Յովհաննէսեան, 627-52-65 :

ՀԱՅԿԱԿԱՆ ՅԱՅՏԱԳԻՐ

ՅՐԱՆՍԱԿԱՆ ՉԱՅՆԱՍՓԻՒՌՆԵՆ

Երկուշաբթի և երեքշաբթի (Մարտ 22 և 23) իրիկուն ժամը 22-45ին, Ֆրանս Բիլլիքիւն կայանէն (347 մեթր) պիտի ձայնասփռուի հայկական յայտագիր մը զոր պատրաստած են իվ Կոլիլիքէզ և Ռուբէն Մելիք (իրազործում Ռուս Օքլէս) : Երգ, արտասանութիւն և դանս - դան տեսակցութիւններ : Կը մասնակցին Ալէն Բիւնի, Ժան - Ժաք Ասլանեան, Ժ. Մարթէն :

ՀԱՅ ԿԱՔՈՂԻԿԷ Ս. ԽԱՉ ԵԿԵՂԵՅԻ

10 bis, Rue Thouin, PARIS

Այս Կիրակի հանդիսաւորութիւն Ս. Լեւոն : Ժամերկութիւն ժամը 10ին : Հայրապետական ձայնուոր պատարագ ժամը 10-30ին : Պիտի պատարագ և քարոզ :

Գեր. ԿԱՐԱՊԵՏ ԵՊԻՍԿ. ԱՄԱՏՈՒՆԻ

ՊԱՐԱՀԱՆԴԷՍ

Կազմակերպուած շ. Յ. Գ. Նոր Սե - բուղիի Սէն Դամոնի խումբին կողմէ : Շարք, Մարտ 20, ժամը 21ին մին - չեւ լոյս :

SALLE DES FETES

Orchestre :

LES COMPAGNONS DE LA DANSE - BAR - COTILLONS - BUFFET - JEUX -

THEATRE DE PLAISANCE

111, Rue du Château, PARIS (14e) (Métro : Pernetz) Ուրբաք Մարտ 26, Շարք Մարտ 27, Ապրիլ 3ին և 10ին, Շարք ժամը 21-15ին

ԺԱՆ-ԺԱԲ ԱՍԼԱՆԵԱՆ

Կը ներկայացնէ հայ մշակոյթի գանձերը CHANT PROFOND D'ARMENIE

Décors : MADELEINE LOUYS

Régie : J. J. ASLANIAN

avec Robert Darame, Jacques Degor, Eve Griliquez, Liliane Jeney et Philippe Chauveau

Textes français de Luc-André Marcel et Gérard Hékimian.

ՎԱՐՁՈՒ Է

Ժիւն - 1է - Փէն

Մովսէս ճիւղ գիմարը, գեղեցիկ յար - կարածին մը, գեանայարկ, պարտկոյժ, երեք սենեակ, կահաւորուած, վեց հոգիի պատկերու տեղ, ամէն յարմարութիւն, խոհանոց, բազմիկ եւայն :

Մանրամասնութեանց համար հեռ. - ձայնել - 242 - 17 - 29 :

IMPRIMERIE SPÉCIALE

DU JOURNAL « HARATCH »

32, Rue de Trévisse, PARIS (9e)

ՈՒԵՏԱԳՆԱՅՈՒԹԻՒՆ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ԵՂԵՌՆԻ ՅԻՍՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ

ՕԳՍԵՒՆ ՃԱՄԲՈՎ ՓԱՐԻՉ - ՄՈՍԿՈՒԱ - ԵՐԵՒԱՆ

2 Օր Մասկուա 15 օր Երևան

Մեկնում 26 Օգոստոս, վերադարձ 12 Սեպտեմբեր

Հայաստան այցելելու լաւագոյն թուականը :

Կազմակերպիչ՝ ՎԵՐ. Յ. ՀԷԼՎԱԺԵԱՆ

Այժմէն արձանագրուեցէք այս հաճելի և մտաշնչի ճամբորդութեան համար :

Գին 2080 ֆրանկ մէկ անձի համար

Դիմել կազմակերպիչի հասցէին

PASTEUR ARTHUR HELVADJIAN

6, Place de la Rotonde - ST. JÉROME - MARSEILLE - 13e

Tél. : 62-85-10

Ն. Յ. Գ.

Վիէն. — Ն. Յ. Գ. «Անի» կոմիտէն ընկերական ընդհ. անդամական ժողովի կը հրաւիրէ իր ընկերները այս Շարք, ժամը 20-30ին, Օհանջանեան Ակումբը : Կարեւոր օրակարգ : Բոլորի ներկայու - թիւնը պարտաւորիչ է : Բացակայները նկատի պիտի առնուին :

ԿՐԸՆՈՊԸ. — Ն. Յ. Գ. Եօթնեղբայր - եան ենթակոմիտէն ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ բոլոր ընկերները այս Կիրակի, կէսօրէ ետք ժամը 3-30ին, դպրոցի սրահին մէջ : Ռեճաժի, Լանսէի ընկերներուն ներկայութիւնը անհրաժեշտ է :

ՍԱՅԱԹ-ՆՈՎԱՅԻ

ՆՆՆԳԵԱՆ 250ԱՄԵԱԿԻ ԱՌԹԻԻ ՆՈՒԱԳԱՀԱՆԴԷՍ ՊՕՄՈՆԻ ՄԷՉ

Քեմենշիտ ՌՈՒԲԷՆ

Շարք, Մարտ 20, ժամը 21ին Ս. Սահակ - Մեհրոպ սրահին մէջ :

Կը մասնակցի Օր. Մատլէն Մարկոս - եան (դաշնակ) :

Յայտագիր. — Սայաք - Նովա, Կովի - տաս, Սպենդիարեան և Ռուբէն :

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՏԷՅԼԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Յ. Կապ. Պաշի Մարտէյի մասնաճիւղի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտէյի Հայութեան թէ 1915ի Ապրիլեան նահա - տակներու Յիւնամեակի ի յիշատակ կը հրաժարի Ապրիլի ընթացքին իր տարիք տարեկան պարահանգէսէն : Վարչութիւ - նը Մարտ ամսուան ընթացքին կը ձեռ - նարկէ հանդանակութեան մը, ի նպատակ իր բարենպաստակ ձեռնարկներուն, — հա - յերէնի դասընթացը, հիւանդներու այցե - լութիւն, Օղափ. կայան եւն. : Այս առ - թիւ կողմէ Մարտէյի հայրենակիցնե - րուն որ իրենց սրտարուել նուէրներով քաջալերեն, ազգապահպանման և իրեր - օյնութեան այս աշխատանքը, իրենց մասնակցութեամբ :

ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ԳԷՈՐԳ ԵԱՆՊԷԿԵԱՆ

Կ'ԵՐԳԷ

ԻՐ ԳՈՐԾԵՐԸ

Մի դպիք, Կարեկցութիւն, Նուէր Դէպի սէր

45 tours Microsillon

Դիմել հեղինակին. —

6, Ave. Lorne, COLOMBES

ԿԱՍ

FLEURON, 27 Rue Bleue, PARIS 9e

Հ. ԲԱԼՈՒԵԱՆ, 43 Րիւ Ռիշէ :

ՆՈՒՐՀԱՆ ՖՐԷՆԲԵԱՆ

Ձեր տրամադրութեան տակ է բոլոր քաղաքորդութիւններու համար ՕԳՍԱՆ-ՇՈԳՆԵԱՆ-ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Դիմել

Agence de Voyage

PARENTY & DESROUSSEAUX

7, Rue de Hanovre — PARIS (2e)

Métro :

4 Septembre ou Opéra

Téléph. : RIC. 79-86

RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,

ժամը 9-12 և 14-18

բացի շաբաթին,

ԸՆԿԵՐԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎ

ՓԱՐԻՉ. — Ն. Յ. Գ. Շրջ. կոմիտէն ընկերական ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ Փարիզի և շրջանի բոլոր ընկերները Շա -

բաթ (20 Մարտ), ժամը 20-30ին, Մ. Ս.

Կոլիլի Տան մէջ :

Կը խօսի ընդ. ՀՐԱՆՏ-ՍՍՄՈՒԷԼ

Նիւի ունենալով՝ Ապրիլեան եղբայր

ԹԱՏԵՐԱԿԱՆ ՆԵՐԿԱՅԱՅՈՒՄ

Կազմակերպուած

Հ. Բ. Ը. ՄԻՈՒԹԵԱՆ ՓԱՐԻՉԻ ՏԻԿՆԱՆՑ ՅԱՆՁՆԱԵՈՒՄԲԻՆ ԿՈՂՄԷ

Մարտ 23, երեքշաբթի երեկոյ ժամը 20-45ին

THEATRE DES ARTS Ի ՇԳԵՂ ՍՐԱՀԻՆ ՄԷՉ

66, Rue Rochecouart — Métro : Anvers - Cadet

Կը ներկայացուի

ՓՈԼ ԿԱՎՈՅԻ Խիստ ծիծաղաշարժ մէկ կատակերգութիւնը

ԱՆՈՒՇ ՓՈՐՁԱՆՔ

4 ԱՐԱՐ

(Հայերէնի թարգմանուած Ա. ԱԼԵԱՆԱԲԵԱՆԷ)

Գլխաւոր ղերակատարութեամբ

ՋԱՐՈՒՀԻ ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ. ՆՈՒՐՀԱՆ ՄԱՐԳԱՐԵԱՆԻ, ՄԻՀՐԱՆ ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ, ՆԱԶԱՐԷԹ ՊԵՏԻԿԵԱՆԻ, ԼԻԻՍԻ ԹՕՓԱԼԵԱՆԻ և ՅԱԿՈՒ ՍՏԱՄՊՈԼՅԵԱՆԻ :

Ինչպէս նաև մասնակցութեամբ փիլեր Թերզեանի, Վիլի Մոստիչեանի, Սարգիս Մոստիչեանի և Նատիա Թօփուզեանի :

Բեմադրութիւն՝ Մ. ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ

Կը խնդրուի ճշգրտաբար ըլլալ :

Pour les billets s'adresser :

U.G.A.B., 11 Square Alboni, PARIS (16e) — TRO. 03-18.

Mme BAKERDJIAN, 35, Rue de Trévisse, PARIS (9e) — PRO. 61-10.

Mme MARKARIAN, 32, Rue de Trévisse, PARIS (9e) — TAI. 65-44

« Maison MASSIS », 21, Rue Saulnier, PARIS (9e) — PRO. 16-88.

THEATRE DES ARTS, 66 Rue Rochecouart, PARIS (9e)

TRU. 05-12 et TRU. 14-33

H. PALOUYAN, 43, Rue Richer, PARIS (9e) — PRO. 25-46.

ՃԱՇԱՐԱՆ

Ե Ա Ր

ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵԻԱՆԵԱՆ

Երոզական, հայկական և

կովկասեան ընտիր գաշեր :

Առաջնակարգ կովկասեան խորովածներ :

ՀԱՃԵԼԻ ՄԹՆՈԼՈՐՏ

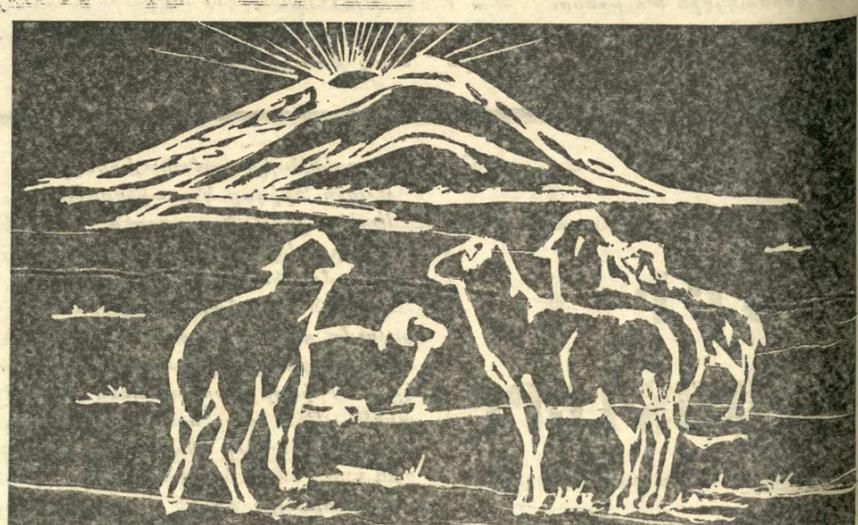
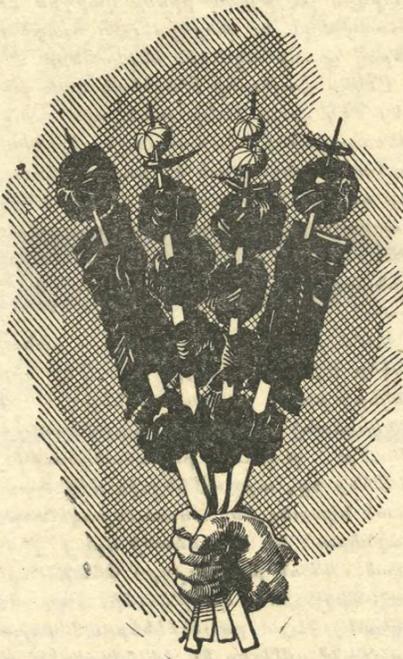
AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES

4, RUE ROBERT-ESTIENNE

(coin Rue Marbeuf) PARIS-8e

Téléph. : BAL. 31-21 et 30-84

Métro : F. D. Roosevelt



TRICOTS TERZIAN

la plus moderne des fabriques de tricotés de la région parisienne

3, Rue Poissonnière PARIS-2 Tél. : CEN. 93-75

Haratch

ՅԱՐԱՏԻ

LE PREMIER QUOTIDIEN ARMENIEN EN EUROPE

HARATCH

Directrice : ARPIK MISSAKIAN

RÉDACTION - ADMINISTRATION : 32, RUE DE TRÉVISE - PARIS (9^e)

Fondé en 1925
R. C. Seine 57 A 2731

Tél. : PROvence 86-60
C.C.P. Paris 15069-82

ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ

Ֆրանսա՝ Տար. 60 ֆ. Վեցամսայ՝ 35 ֆ.
Արտասահման՝ Տար. 80 ֆր. Հատը 0-30 ֆ.

ԵՐԵՎԱՆԻ

23

Մ Ա Ր Տ

MARDI

23 MARS

1965

LE NUMÉRO : 0,30 FR.

Օ Ր Ա Թ Ե Ր Թ

Հիմնադիր՝ ՇԱՎԱՐՇ ՄԻՍԱԿԻԱՆ

ՀԱՐՉՈՒՄՈՒՄ — ԹԻՒ 10264

Fondateur : SCHAVARCH MISSAKIAN

41e ANNÉE — N° 10.264

ՕՐՈՒԱՆ ԴԵՊՔԵՐԸ

ԹԱՂԱՊԵՏԱԿԱՆ

ԸՆՏՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐԸ

ԲԱԶՄԱԹԻՒ ՀԱՅԵՐ ԸՆՏՐՈՒՄԸ

Թաղապետական ընտրությունների արդյունքները հիմնականում բավարարող են։ Երկրի ընտրությունները մեծապես կախված են ժողովրդի կողմնակցությունից։ Մարտի 15-ի ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։ Մարտի 15-ի ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։ Մարտի 15-ի ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։

Արտաքին գործերի նախարարը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Արտաքին գործերի նախարարը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Արտաքին գործերի նախարարը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Արտաքին գործերի նախարարը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։ Ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։ Ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։ Ընտրություններում հաղթանակ է տարածել ժողովրդի կուսակցությունը։

Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Սոցիալական կուսակցությունը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Նախագահը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Նախագահը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

ՅՈՒՆԱՍԱՆ ԽՕՍԻԼ ՉՈՒՋԵՐ ԹՈՒՐՔԻՈՅ ՀԵՏ

Յունաստանի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Յունաստանի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։ Ֆրանսիայի վարչապետը մեծ թաղապետական ընտրություններում հաղթանակ է տարածել։

Օրը Օրը

« ԵՍ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ ԵՄ »

Նիւ Եորք : Երբ ատամնաբույժին արողին վրայ նստողը քայքայելու հետո : Որովհետև, առաջինը կը փորել ախտը, երկրորդը՝ ուղեղը, իր շատախոսութեամբ : Բայց, այդ օրը հանդիպեցայ սամբիչի մը, որ սակաւախօս մէկն էր : Ե՛ս իօսօք բացի :

— Իտալացի՞ ես քե՛ Զոյն ...
— Ո՛չ մէկը, ո՛չ ալ միւսը ... Ամերիկացի եմ ...
— Ատիկա հասկցանք, բայց ծագու մով ի՞նչ ես ...
— Ամերիկացի ...
— Ըսել կ'ուզեմ՝ հայրդ, մայրդ ուր կ'ը կուգան ...

— « Երկիր » եմ ...
— Ո՞ր « Երկիր » եմ ...
— Յունաստանի ...
— Մա՛նկ ըսէ ... Ուրեմն, Յոյն ես ...
— Ո՛չ, Ամերիկացի եմ ...
— Ի՞նչպէս Ամերիկացի կ'ըլլաս, երբ հայրդ ու մայրդ Յոյն են ...
— Ես հոս ծնած, մեծցած եմ, հետեւաբար Ամերիկացի եմ ...
— Սիրելիս, ես կը մանչնամ կատու մը, որ փրփրէ սօրի մը խոհանոցը ծնած է, բայց փրփրէ սօր չէ ...
— Ի՛նչ կ'ուզէ թոյլ ըլլայ ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Յունաստանի պատմութիւնը կարդացե՛ր ես ... Փառաւոր պատմութիւն է ...
— Հո՛գս, ես Ամերիկացի եմ ...
— Հին Յունաստանը շատ բարձր մշակույթ ունէր ...
— Օթօ ունէ՛ր, պէ՛տք ունէ՛ր, տուր ունէ՛ր ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Պղտուն, Սոկրատ, Արիստոտել ...
— Չեմ մանչնար ... Ես Ամերիկացի եմ ...
— Հպարտ պե՛տք է ըլլաս որ նախապաշտօնը ...
— Հայրս նպարավաճառ էր, մայրս ալ ասոր անոր տունը կար կը կարէր ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Բայց ...
— Տալըր Սէ՛վընթի Ծայլ, Փլիք ... Նէքսթ ...
— Թուտ'ու ...
— Օ՛րք տոք ...

Օդանաւին մէջ :
— Ֆրանսացիի կը նմանիք ...
— Ո՛չ, Ամերիկացի եմ ...
— Ի սկզբանէ ի՞նչ էիք, այսինքն ձեր հայրն ու մայրը ...
— « Երկիր » եմ կ'ըսէի ...
— Ո՞ր « Երկիր » եմ ...

Նին կատարուած իրողութիւնը : Որչափ օդանաւ ուղեք, սուէք Իսթաթլի, ուշ կամ կանուխ պիտի քանդուք Իսթաթլի : Ոչ տարբերութիւն, ոչ ալ մարքերը մեղ կը հեռացնեն մեր նպատակէն :
ԽՈՐՀՐԴԱՐԱՆԻՆ առջեւ, նախապահ ծննդն շեշտած է թէ կ'ուզէ խօսիլ զըլ-խաւորաբար մարդկային արժանապատուութեան մասին : « Աւելի քան հարիւր տարի է կը սպասենք որ իրողութեան այն խոստումները որոնք կան 1864ի յայտարարութեան մէջ : Ատենը եկած է որ Սեւերուն տրուի, վերջապէս, ամերիկեան կեանքին բոլոր օրհնութիւնները : Սեւերը, իրենք են այս տաղանային բուն հերոսները » :

— Ավինեռնէն ... Բայց ես Ամերիկացի եմ ...

— Եթէ մեր ծնողքը Ավին ...

— Չեր հաշիւը սխալ է ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Կը սպասէի որ հպարտութեամբ յայտարարեցիք քե՛ ֆրանս ...

— Ամերիկացի եմ ...

— Համաձայն եմ ... Ամերիկացի ըլլալն ալ մեծ պատիւ է մարդուս համար, բայց, դարձեալ, ֆրանսացի ըլլալն ալ նուազ պատիւ չէ ...

— Կրնայ ատանի ըլլալ, բայց ես Ամերիկացի եմ ...

— Գիտե՛ք ֆրանսան ի՛նչ բարձր մշակույթ ունի եւ ի՛նչ աստղեր կը փայլին արուեստի եւ գրականութեան իր երկնակամարին վրայ — Բոնէյ, Բասին, Փասալ, Տէֆարթ, Լամարթին, Մոլիէր, Ռուսօ, Մոնթէյն ... Ո՞ր մէկը յիշեմ ...

— Ատանց օրը անցած է ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Հայ ... ավարի պանդոկ մը :
— Երիտասարդ, բան մըն ալ դուն ըսէ ... Լեզուդ « Ամերիկացի » է, բայց աչքերդ յայտնի է որ մեզի պէս Հայ ես ...

— Ես Ամերիկացի եմ, կ'ըսեմ քեզի ...
— Անու՛նդ ինչ է ...
— Փոյ Պետրոզիլըն ...

— Պոզոս Պետրոսեան ... Հայրդ, մայրդ ո՞րտեղացի են ...
— « Երկրացի » ...
— Ո՞ր « Երկիր » եմ ...
— Խորքերդ եմ ...

— Ուրեմն, դուն ալ Խորքերդի կը սեպուի ...
— Ե՛րբ քեզի ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Բարեկամ, Խորքերդի գաւազն Խորքերդի տարբեր բան չի կրնար ըլլալ ...

— Այ սէյ, ետ'ը քեզի ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Ըսէ նայիմ, բութին ծառը սալոր կուտայ ...
— Չեմ կարծեր ... Ես Ամերիկացի եմ :
— Շահաբաւի բուրբ վարդ կուտայ :
— Չեմ գիտեր ... Ես հոս ծնած եմ, հոս դպրոց գացած եմ, պէ՛տք ունի կը խաղալ, ֆու՛թպոլ կ'ըրթամ, հաթանկ կ'ուտեմ ... Ես Ամերիկացի եմ ...

— Աս, մանչուր քո՛ւղի է ...
— Այո՛ւ ... Երկու տարեկան եղաւ ...
— Նիւ Եորք ծնած է ...
— Ես Բախաւալ ...

— Ուրեմն ձափան է ...
— Նօ, Սըրի՛ ... Ամերիկացի է ...

— Աս ըսածդ եղաւ « հայերէն » ...
Դուն հոս ծնեմ ես, « Ամերիկացի եմ » կ'ըսես, սրտդ ալ ձափան ծնեմ է, ուրեմն ձափան է ... Բայց, չվիճիմք ... Ըստ'ստեղծման — դուն Հայերուն մասին ի՞նչ գիտես ...

— Գիտնալիք ի՞նչ կայ որ ... Ընէ հաւ, ես Ամերիկացի եմ ...

— Հայերը շատ հին ժողովուրդ են եւ ...
— Ես Ամերիկացի եմ ...

— Ուրեմն, չես գիտեր քե՛ Տիգրանը ո՞վ էր, վարդապետ ով էր ...

— Մէկ ընկրիս անուր Տիգրան է, միւսին անունն ալ՝ վարդապետ ... Ես ալ քեզի հարցնեմ — դուն գիտե՞ս քե՛ Երբէն Եկրան ով է, երբ Բերսիկերը ով է ...

— Չեմ գիտեր ...
— Եկրան Նարքի Ուեսթերն համալսարանի փոսթպոլի վարիչն է, Երբն ալ Նարքի Տէյմի համալսարանին վարիչը ...

— Օ՛ր, ըսել կ'ուզես Արայ Բարսեղեանը եւ Ալիսան Ազաթին ... Իմացած էի ... Ես ալ քեզի հարցնեմ — Վիկտոր Համբարձումեանը ով է, գիտե՞ս ...

— Ո՞վ կ'ուզէ ըլլայ ... Հո՛գս ... Ես Ամերիկացի եմ ...

ԵՐԵՎԱՆԻ

ԲԻՇՄԱՅԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ

« Նպատակին համար միայն » երկին հեղինակը...

Ինչպէս եւ Մերձ. Արեւելքէն : Այս երկրորդ հոտանքը հետը բերած է...

Եկեղեցիներ, վարժարաններ, հայրեն- նակցական միութիւններ...

Կայ մանաւանդ նոր սերունդ մը, ճայ- նասիրտի ժամերով, թերթերով, ազգա- յին մտահոգութիւններով :

Գաղութները ոչ միայն բարեկեցիկ, այլև ներթափանչու շատ փայլուն վիճակ մը ունին:

Հարկերու համալսարանականներ, մարդկեան, արուեստագէտներ, գործա- բանասէրեր...

Ահա այս է համարում դիմագիծը Լա- տին Ամերիկայի Հայութեան, որ զար- բաժն է խոստում մը...

Կը տեսնեմ, որ երկուքն ալ թիւրի - մացութեան մէջ կը գտնուին եւ երկուքն...

Կրկին ճիշդ է Հատմանի գրութիւնը թէ Մասնաւորութեան հոգ փերազար- ցած է...

Նախագէս այս երեք յեղափոխականնե- րու գործն եղաւ պտուղի գիւղէ գիւղ, բնուելու համար...

Մեր գիւղը ըլլալով զուտ հայրենայի, Բիժան կրթութիւն սեւ նոյնով, մալգէրը ուսին...

Կառավարութիւնը սկսած էր քայլ առ քայլ հետեւել Բիժայի ամէն մէկ շար- քով...

Ահաւաստիկ թէ ինչպէս ձերբակալուե- ցաւ Բիժան : Ինչպէս ամէն տեղ, մեր գիւղէն ալ...

Ջը կը հսկէին, իսկ ցերեկները Տարտա - րոս լերան սարերը փնտրուէին կ'եղէին:

Օրին մէկն ալ, երբ չէթէներ ելած էին փնտրուէին...

Չէթէները կը հրամայէին յանձնուիլ, իսկ անոնք...

Գիւղերը գիւղի ժամտարմաներու հրա - մանաւարի հրամանով կանչեցին մեր գիւղագետը...

Գիւղացիները առ ի ձեռակերպութիւն պարտաւոր էին համակերպուելու :

Կրկին կանչեցին գիւղի պետերը, եր - գում ըրին իրենց Գուրնանի եւ կրօնքի վրայ...

Գիւղին մեծերը կրկին գացին, յուսա - շատ աղաչեցին, պաղատեցան, բնուիլով թէ Գուրնանին վրայ երգում ըրին եւ մե-

պայման, որ տաննակ հագարաւորնե - րու շնն յանձնուիր, ժինչու որ Տիվրիկի...

Գիւղին մեծամեծները եկան պատմե - ցին : Անմիջապէս Ձիմառա գրկուեցան...

Յաջորդ օրը, կէսօրէ առաջ, իրօք հա - սան Գուրտու գոմանտանը եւ զայմա - դամը...

Մահ այսպէս յանձնուեցաւ այդ Կորիւ - նը իր երեք քաջերով : Երբ լեռնէն վար կ'իջնէին...

Երբ վար իջան, սեղանները պատրաստ էին : Պատուով սեղանին շուրջ նստան, Գուրտու գոմանտանը...

Ճամբայ իյնալէ առաջ Բիժան առա - ջարկեց, որ իր պէնքը վրան կրէ : Ընդու - նեցան :

Կատմացի Հատմանը զրամ էր թէ Նարինը գաւաճած չէ, Բիժան անոր որդին է :

Այժմ զանք Ե. Քոչեանի պատմու - թեան : Արմատացի Սարգիս եւ Տիվ - րիկի Նաթան անունով երկու հոգի նախ Տիվրիկի...

Ասիկա պատմութիւն չէ, իրականու - թիւն չէ, նախատինք է հերոսի մը յի - շատակին :

ԽԱՋԻԿ ՊԱՆՅԱՆ

« Յ Ա Ռ Ա Ձ » ԹԵՐԹՈՆԸ (189)

Է Կ Ե Ր Ի * * * * * Ա Ս Տ Ղ Ե Ր Ը

— Ծարունակէ, — ըսաւ Տոպօ : — Կուրայ նաեւ Մէհմէտ Սարգսիչ բէկէր բէկը...

— Բանակը կերակուր ունի : — Բրինձ շատ չունին. հիմա այլևս միայն սպաներու բրինձ կուտան :

ձաւ որ Տոպոյի մէկ ուրիշ լրտեսը կան - խեր էր զինքը : — Ի՞նչ տեսակ մարդ է ան, — հետա - քրքրուեցաւ Տոպօ...

Հաթիվանի քով բէկը բարեկացաւ անոր ու աղէկ ծեծ մը քաշեց : Ու քանի որ շատ անգամ կը տեսնէր զիս՝ քովը կանչեց...

ԿԵՁԻ ԿԱՐՏՈՒՄ

(Շար.)

ՑԱԽԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Կապ. Սաչի Շախիլի մասնաճիւղի ընդհանուր ժողովը...

Համախարհ. Հայր. Միութեան Ֆրանսայի շրջանի Կեդր. վարչութիւնը...

ՇՆՈՐՀԱԿԱԼԻՔ

Սէն ժեռոմի Ս. Սահակ - Մեսրոպ եկեղեցւոյ թաղականութիւնը...

ԳԵՂԱՐՈՒԹՅԱՆ ՑԵՐԵԿՈՅՐ

Կարճակերպուած Կարճացաւերի Երջանաւարտութիւններու...

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Ալֆրովիլի խումբի հանդէսը...

ՄԱՐՍԷՅԼ. — Հայ Արեւոյններու տարեկան սկաւտական հանդէսը...

«ՍՕՍԻ» պարախումբը իր կազմութեան 20րդ տարեդարձին առթիւ...

LA MAISON DE LA MUTUALITE 24, Rue Saint-Victor, PARIS (5e)

ՄԱՐՍԷՅԼ. — Վասպուրականի Հայր. Միութեան Կեդր. վարչութեան կազմակերպած...

Լիոն. — Ծ. Կ. Սաչի Լիոնի մասնաճիւղի նախաձեռնած մեծ համերգը...

IMPRIMERIE SPECIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévis, PARIS (9e)

ԸՆԿԵՐԱՀԱՄԱԿՐԱԿԱՆ ՀԱՇ Ի պատիւ

ԸՆԿԵՐ ՄԻՍԱԲ ԹՈՐԱԲԵԱՆԻ Կարճակերպուած Հ. Յ. Դ. Փարիզի Երջ. կոմիտէի եւ Տրապիզոնի Հայր. Միութեան կողմէ :

Շարք գիշեր (27 Մարտ) ժամը Տիմ, Մշակոյթի Տան Ս. Թէկիլիեան սրահին մէջ :

17 Րիւ Պլէօ, Մէթրօ Գատէ Ճաշագին 10 ֆրանկ

Խճողութի տեղի չտալու համար կը խնդրուի նախապէս արձանագրուել եւ հետախօսել հետեւեալ հասցէներու :

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Դ. «Քրիստափոր» խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30) ժամը 20ին :

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Ծ. Կապ. Սաչի Մարտի 11-ի մասնաճիւղի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտի 11-ի Հայր. Միութեան թէ 1915ի Ապրիլեան նահա-տակներու Յիսնամեակի ի յիշատակ կը հրատարակ Ապրիլի ընթացքին իր տարեկան պարահանդէսէն :

ԿՈՉ ՖՐԱՆՍԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Փոն տը Եջրի եւ շրջանի Հայր. Միութեան ձեռնարկած է Ազգային Տան մը շինութեան, զպրոցով եւ սրահով, որ միեւնոյն տան պիտի ծառայէ որպէս եկեղեցի :

Այն Հայր. Միութեանը որոնք կարեւոր դրամարներով կ'ուզեն մասնակցել, իրենց անունները պիտի արձանագրուին շինքին ճակատը եւ բարեբար պիտի կոչուին :

OUVERTS TOUTE L'ANNEE L'ANDALUCIA LA PLUS JOLIE CONTREE ET LA PLUS TYPIQUE DE L'ESPAGNE VUE MAGNIFIQUE : PLAGE A 50 METRES MONTAGNES A 1000 METRES PLUSIEURS CHALETS : CONFORT MODERNE SOLEIL ASSURE PRIX MODERES Pour tous renseignements s'adresser : m. SANDROSSIAN 35, Rue des Saules PARIS - 18. Tél. : CLI. 69-58

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՔՍԱՆԱՄԵԱԿԸ

Կարճակերպութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական վարչութեան մասնակցութեամբ Փարիզեան շրջանի բոլոր խումբերուն :

Այս Կիրակի, կէսօրէ ետք ժամը 15ին : SALLE DE LA CHIMIE 28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7e) — Métro : Invalides

Կը նախապէս՝ ԸՆԿ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ Կը խօսի՝ ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅԻ ՄԻՐԻՃԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոխ բաժին մասնակցութեամբ «ՍԻՓԱՆ - ԿՈՄԻՏԱՍ» երգչախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ԿԱՐՊԻՍ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ

THEATRE DE PLAISANCE 111, Rue du Château, PARIS (14e) (Métro : Pernety) Ուրբաք Մարտ 26, Շարքաք Մարտ 27, Ապրիլ 3ին եւ 10ին, Շարքաք ժամը 21-15ին ԺԱՆ-ԺԱԿ ԱՍԼԱՆԵԱՆ Կը ներկայացնէ հայ մշակոյթի գանձերը CHANT PROFOND D'ARMENIE Décors : MADELEINE LOUYS Régie : J. J. ASLANIAN avec Robert Darame, Jacques Degor, Eve Griliquez, Liliane Jeney et Philippe Chauveau Textes français de Luc-André Marcel et Gérard Hékimian.

ՇՔԵՂ ՓԱՌԱՏՈՆ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի հիմնադրութեան 20րդ տարեդարձին առթիւ : Կարճակերպութեամբ՝ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Ֆրանսայի խումբերուն : Շարքաք, Մայիս 22ին, Երեկոյեան, Ռամոյի սրահին մէջ Մանրամասնութիւնները յետագային :

ՄԱՐՍԷՅԼԻ ՄԱՅՐ ԵԿԵՂԵՑԻ

Մարտի 11 Ս. Սահակ Մեսրոպ Մայր Եկեղեցիի կրօն. Ընկերակցութիւնը կը ծանուցանէ թէ իր ընդհ. ժողովը պիտի դադարուի Մարտ 28, Կիրակի օր, ժամը 15ին, Մայր Եկեղեցիի մէջ : Ընկերակցութեան բոլոր անդամները կը հրատարակուին շինքին ներկայ ըլլալու ժողովին, իրենց քաղաքացիական պարտքը կատարելու համար : Հետագայ վայրերու մէջ դառնուող անդամներէ (որոնց անդամավճարները դանձել կարելի չէ եղած) կը խնդրուի որ հաճին միջնէ ժողովին թուականը հանդիպել եկեղեցիի իրենց վճարումները կատարելու, կամ ժողովին օրը նոյն նպատակով մէկ ժամ առաջ ներկայանալ Դիւանին :

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊ. իմ 2ի Իսի մասնաճիւղը ընդժողովի կը հրատարակէ իր բոլոր անդամներին յայ Ուրբաք ժամը 20-30ին Ուրբեան վարժարանի մէջ : Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է : Բացակասելու նկատել պիտի առնուին : Կարեւոր օրակարգ : Ներկայ կ'ըլլայ Կեդր. վարչութեան ներկայացուցիչը :

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻ

Հայաստանէն Ռոպէր Պօղոսեան, ներկայիս 25 տարեկան, կը փնտռէ իր հայրը Վազգէն Պօղոսեանը, որ պատերազմի տան իրբեւ զինուոր ճակատ մեկնած էր : Ռոպէն վեց ամսու էր այն տան : Լուսնակցութեան կը խնդրուի տեղեկացնել «Յառաջ»ին :

H. PASDERMADJIAN Professeur à l'Université de Genève Histoire de l'Arménie DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie Գին 30 ֆր., առաջին ծախքով՝ 32 ֆրանկ Գիմի՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍՍՄՈՒԻԼԵԱՆ LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6e) C. C. P. Paris 1278-35 Tél. : DANton 88-65

ԵՐՐՈՊԱՅԻ ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԱՐՏԱԴՐԻՉԸ ՆԵԼՎԱ ԼՈԳՈՒՄ Սոլսամ - ՆԵԼՎԱ ԹԱՀԻՆ ՇԱՐՈՑ (ՌՈՃԻԿ) ՎԱՐԴԵԱՆՈՅՑ ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ... CHOC-ALVA • CHOCO-LOC Sté le BOSPHORE SIÈGE SOCIAL 2, Rue Louis Astouin Marseille (2e)

ՇՆՈՐՀԱՎԱԿԻՔ

ՄԱՐՍԻՑԻԱ — Վասպուրականի Հայր. Միութենի նորհավումը...

ՇԱՒԻԼԻ ԵԿԵՂԵՑԻ

Այս Կիրակի ժամերգութիւնը կ'ընդունուի... Սերգիոս Արք. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ...

ՆԵՐԿԱԿԱՑՈՒՄ ՏԵՍԻՆԻ ՄԵՋ

Հայ Երև. Թատրոնում (Արմի և շրջաններ) կը ներկայացնէ...

ՎԿՐՈՒԹՅԱՆ ՆԵՐԿԱՅՈՒՄ

Այս Երբայ Երկուշաբթի ժամը 9ին, Հ. Յ. Դ. արահին մէջ...

ԿՈՉ ՖԻՆԱՆՍԱԶՈՒԹԵԱՆ

Փոն տը Եկեղի և շրջանի Հայութիւնը ձեռնարկած է Ազգային Տան մը շինութեան...

ՄԱՐՍԻՑԻԱ

Հայ Արեւոյշներու տարեկան սեպտեմբերական հանդէսը Մայիս 23ին...

ԸՆԿԵՐԱՀԱՄԱԿՐԱԿԱՆ ԶԱՇ

ի պատիւ

ԸՆԿԵՐ ՄԻՍԱԲ ԹՈՐԱԲԵԱՆԻ

Կազմակերպուած Հ. Յ. Դ. փարիզի Շրջ. կոմիտէի և Տրայիզի Հայր. Միութեան կողմէ:

Շաբաթ գիշեր (27 Մարտ) ժամը 8ին, Մշակոյթի Տան Ս. Թեփիլիբեան սրահին մէջ: 17 Րիւ Պլէօ, Մէթրօ Բատէ ձաշազին 10 ֆրանկ

Խճողութի տեղի չտալու համար կը խնդրուի նախապէս արձանագրուիլ և հեռախօսել հետեւեալ հասցէներու: Յարթ. Երվանդան, 736-38-45: Տիգ. Թորոսեան, 253-63-63: Ս. Յովհաննէսեան, 627-52-65:

Հ. Յ. Դ.

ՓԱՐԻՉ — Հ. Յ. Դ. «Քրիստոսի» խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30), ժամը 20ին: Մշակոյթի Տան մէջ: Կարեւոր օրակարգ: Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է:

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ

Կազմակերպուած Դպրոցայէթի Շրջանաւարտակիներու և աշակերտակիներու կողմէ:

Կիրակի ՄԱՐՏ 28ին, ժամը 15ին Ս. Մարտեան վարժաւանի սրահին: 26, Rue Troyon, Métro Pont de Sèvres

Կը ներկայացուին ՄԱԳՆԻՍԸ (Միպիլ) UN CAPRICE (Alfred de Musset) Երբ, պար, արտասանութիւն Մուտք 6 և 4 Փրանք

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԻՑԻԱ ԶԱՅՈՒԹԵԱՆ Յ. Կապ. Սաչի Մարտէլի մասնաճիւղի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտէլի Հայութեան թէ 1915ի Ապրիլեան նահատակներու Յիշատակի և յիշատակ կը հրատարակ Ապրիլի ընթացքին եր տարի տարեկան պարահանդէսէն: Վարչութիւնը Մարտ ամսուան ընթացքին կը ձեռնարկէ հանդանակութեան մը, ի նպատակը բարենպաստակ ձեռնարկներուն, — հայերէնի դարձնելու, հիւանդներու այցելութիւն, Օղակ. կայան ևն: Այս առթիւ կը կ'ընէ Մարտէլի Հայութեան կողմէն որ իրենց արտարուի նուէրներով քաջալերեն, ազգայնասպանման և իրեր-օգնութեան այս աշխատանքը, իրենց մասնակցութեամբ:

ՓԱՐԻՉ

ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ ԿԻՐԱԿՆՈՐԵԱՅ ՊԱՇՏԱՄՈՒՆԻՔԻ ժԱՄԸ 10,45ին Այս Կիրակի կը խօսի՝ ՊԱՏ. ՍԻՍԼԵԱՆ 8 BIS, RUE DES TERNES PARIS (17°) Métros: Porte Maillot ou Champerret

ՄԱՐՍԻՑԻԱ ՀԱՅ ԱՒԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ՄԿՐՏԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ Կիրակնօրեայ Պաշտամունք Սեգ ժերմ, ժամը 9-30ին MARSEILLE, 20 Rue Jemmapes ժամը 10,45ին Կը քարոզէ՝ ՎԵՐ. ՅԱՐԹ. ՀԵՆՎԱՃԵԱՆ

ՊԱՐԻ ԴԱՍԵՐ

Տիկին Հ. Թորոսեան պարի գասըն-թացքներ կը կազմակերպէ Երևաններու համար: Պայմաններու և արձանագրութեան համար գիմիլ 17, Րիւ Պլէօ, Երեքշաբթի և Ուրբաթ օրերը ժամը 18-30էն մինչև 20-30:

Հ. Յ. Դ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՔՍԱՆԱՄԵԱԿԸ

Կազմակերպութեամբ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Վարչութեան և մասնակցութեամբ Փարիզեան շրջանի բոլոր խումբերուն:

Այս Կիրակի, կէսօրէ ետք ժամը 15ին:

SALLE DE LA CHIMIE 28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7°) — Métro: Invalides

Կը նախազանէ՝ ԸՆԿ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ Կը խօսի՝ ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅՐ ՄԻՐԻՃԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոխ բաժին մասնակցութեամբ «ՄիֆԱՆ — ԿՈՄԻՏԱՍ» Երգչախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ԿԱՐՊԻՍ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի «ՆԱՅԻՐԻ» պարախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ՏԻԿ. ՀԵՂԻՆԷ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ Երբ՝ Օր. ԺՈՐՈՐԸՆ ՏԻՐԱՏՈՒՐԵԱՆ, ՄԿՐՏԻՉ ՊՕՂՈՍԵԱՆ, ՍՈՒՆՍ. ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ, արտասանութիւն՝ ՍԵՂԱ ԹՈՐՈՍԵԱՆ:

ԾԱՆՕԹ — Ալֆրէդիլի օրոքտար կը մեկնի ժամը 14ին Քարնոյի հրապարակէն

THEATRE DE PLAISANCE III, Rue du Château, PARIS (14°) (Métro: Pernety) Ուրբաթ Մարտ 26, Շաբաթ Մարտ 27, Ապրիլ 3ին և 10ին, Շաբաթ ժամը 21.15ին ժԱՆ-ՔԱՐ ԱՍԼԱՆԵԱՆ Կը ներկայացնէ հայ մշակոյթի գանձերը CHANT PROFOND D'ARMENIE Décors: MADELEINE LOUYS Régie: J. J. ASLANIAN avec Robert Daramé, Jacques Degor, Eve Griliquez, Liliane Jeney et Philippe Chauveau Textes français de Luc-André Marcel et Gérard Hékimian.

ՀԲԵՂ ՓԱՌԱՏՈՆ

Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի հիմնադրութեան 20րդ տարեդարձին առթիւ: Կազմակերպութեամբ՝ Հ. Յ. Դ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Ֆրանսայի խումբերուն: Շաբաթ, Մայիս 22ին, Երկուշաբթի, Ռամոյի սրահին մէջ Մանրամասնութիւնները յետագային:

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊ. ԽԱՉԻ Իսիլի մասնաճիւղը ընդ-ժողովի կը հրատարակէ իր բոլոր անդամ-հիւանդները այս Ուրբաթ ժամը 20-30ին Ուրբաթեան վարժարանի մէջ: Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է: Բացական-ը նկատի պիտի առնուին: Կարեւոր օրակարգ: Ներկայ կ'ըլլայ Կեդր. վարչութեան ներկայացուցիչը:

ԿԸ ՓՆՏՈՒԻ

Հայաստանէն Ռոպէր. Պոզոսեան, ներկայիս 25 տարեկան, կը փնտռէ իր հայրը՝ Վազգէն Պոզոսեանը, որ պատերազմի տեն իրեն զինուոր ճակատ մեկնած էր Ռոպէր վեց ամսու էր այն ատեն: Լուր ունեցողներէն կը խնդրուի տեղեկացնել «Յառաջ»ին:

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻՆ ԼԻՈՆԻ ՄԵՋ ԿԱԶՄԱԿԵՐՊԱԾ ԻՐ ԵՐԵԿՈՅԹԻՆ ԲԱՅԱՌԻԿ ԶԱԶՈՂՈՒԹԵՆԷՆ ՎԵՐՁ՝

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՄԱՆՑ ԿԵԴՐՈՆԸ (CENTRE D'ETUDES ARMENIENNES)

Վիենն և Սէն - Շաւոնի ՄԵՋ ԼՈՒՍԱՐՁԱԿՈՎ ՊԻՏԻ ՆԵՐԿԱՅՈՒՄ

1915Ի ՄԵԾ ԵՂԵՌՆԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ Վիենն ՇԱՄՈՆ SALLE JEANNE-D'ARC 1965 Մարտ 28ին Կիրակի օր, ժամը 15ին

A VALENCE: Le Vendredi 26 Mars à 21 heures, à la Salle des Fêtes. Կը խնդրուի նշագրուի ըլլայ այս կարեւոր երկուշաբթի, որոնց ներկայ պիտի ըլլան նաեւ ֆրանսացի անճամաւոր-խմբիչներ:

H. PASDERMADJIAN Professeur à l'Université de Genève Histoire de l'Arménie DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie Գին 30 ֆր., առաջին ծախումով՝ 32 ֆրանկ Դիմել՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN 51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6°) C. C. P. Paris 1278-35 Tél.: DANton 88-65

ԸՆԿԵՐԱՀԱՄԱԿՐԱԿԱՆ ՀԱՇ

ի պատիւ

ԸՆԿԵՐ ՄԻՍԱԲ ՅՈՐԱՔԵԱՆԻ

Կազմակերպումը Հ. Յ. Գ. Փարիզի Շրջ. կոմիտէի և Տրայոնի Հայր. Միութեան կողմէ :

Շաբաթ գիշեր (27 Մարտ) ժամը 8ին, Մշակոյթի Տան Ս. Թէօփիանի սրահին մէջ :

17 Րիւ Պլէօ, Մէթրօ Քառէ

Հաշագին 10 ֆրանկ

Խնայողի տեղի չտալու համար կը խնդրուի նախապէս արձանագրուել և հետախօսել հետեւեալ հասցէներու : Յարթ. Շիրվանեան, 736-38-45 : Տիգ. Թորոսեան, 253-63-63 : Ս. Յովհաննէսեան, 627-52-65 :

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. «Քրիտատիր» խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30), ժամը 20ին : Մշակոյթի Տան մէջ : Կարեւոր օրակարգ : Բոլորին ներկայու - թիւնը անհրաժեշտ է :

ՊՕՄՈՆ. — Հ. Յ. Գ. «Չաւարեան» երկրորդ ընկերութիւնը ընկերական ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր ըն - կեր և ընկերութիւնները այս Ուրբաթ երե - կոյեան ժամը 21ին, սովորական հաւա - ժառակին : Խիստ կարեւոր օրակարգ : Բոլոր ընկերներու ներկայութիւնը պար - տաւորիչ է :

ՎԱՆԱՍ. — Հ. Յ. Գ. ընդհ. ժողովը այս Շաբաթ, ժամը 20ին, սովորական հաւաքատեղին : Կարեւոր օրակարգ : Բո - լոր ընկերներու ներկայութիւնը կարե - տու է : Բացակայները նկատուի կ'անունին :

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵՎԱՆԻ

Կազմակերպումը Դպրոցատեղի Երջանաւարտուիինքնու և աշակերտուիինքնու կողմէ կիրԱԿԻ ՄԱՐՏ 28ին, ժամը 15ին Ս. Մուրատեան վարժա - րանի սրահը : 26, Rue Troyon, Métro Pont de Sèvres Կը ներկայացուի

ՄԱԳՆԻՍԻՆ (Սիպրի) UN CAPRICE (Alfred de Musset) Երգ, պար, արտասանութիւն Մուտք 6 և 4 Փրանք

ՓԱՐԻԶԻ

ՀԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ ԿԻՐԱԿՆՕՐԵՍԱՅ ՊԱՇՏԱՄԱՌԻՆԻՔ՝ ԺԱՍՏ 10,45ԻՆ Այս Կիրակի կը խօսի՝ ՊԱՏ. ՄԻՍԼԵԱՆ 8 BIS, RUE DES TERNES PARIS (17e) Métros : Porte Maillot ou Champerrret

ՄԱՐՍԷՅԻ ՀԱՅ ԱԻԵՏԱՐԱՆԱԿԱՆ

ՄԿՐՏՁԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ Կիրակիօրեայ Պաշտամունք Սէն Ժերմայ, ժամը 9-30ին MARSEILLE, 20 Rue Jemmapes ժամը 10,45ին Կը քարոզէ՝ ՎԵՐ. ՅԱՐԹ. ՀԵԼՎԱԺԱՆ

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԷՅԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ Ծ. Կապ. Սաչի Մարտի 1915ի մասնակցի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտի 1915ի Հայութեան Թէ 1915ի Ապրիլեան նահա - տակներու Յիւնաստեակի ի յիշատակ կը հրաժարի Ապրիլի ընթացքին իր տալիք տարեկան պարահանդէսէն : Վարչութիւ - նը Մարտ ամսուան ընթացքին կը ձեռ - նարկէ հանդանակութեան մը, ի նպատակ իր բարեկարգեցողի ձեռնարկներուն, — հա - յերհնի դասընթացը, հիւանդներու այցե - լութիւն, Օդակ. կայան ևն. : Այս առ - թիւ կողմէ Մարտի 1915ի հայրենակիցնե - րուն որ իրենց սրտաբուխ նուէրներով քաջալերեն, ազգայնազգայնական և իրեր - օգնութեան այս աշխատանքը, իրենց մասնակցութեամբ :

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՄԵՐՈՒՆԴԻ ՔՄԱՆԱՄԵԱԿՐ

Կազմակերպութեամբ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Կեդրոնական Վարչութեան և մասնակցութեամբ Փարիզեան շրջանի բոլոր խումբերուն :

Այս Կիրակի, կէսօրէ ետք ժամը 15ին :

SALLE DE LA CHIMIE 28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7e) — Métro : Invalides

Կը նախապէս՝ ՀԵՎ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ Կը խօսի՝ ՀԵՎ. ԺԻՐԱՅՐ ՄԻՐԻՃԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոխ բաժին մասնակցութեամբ՝ «ՄիՓԱՆ - ԿՈՄԻՏԱՍ» Երգչախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ԿԱՐՊԻՍ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի «ՆԱՅԻՐԻ» պարախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ՏԻԿ. ՀԵՂԻՆԷ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ Երգ՝ Օր. ԺՈՍԸԼԻՆ ՏԻՐԱՏՈՒՐԵԱՆ, ՄԿՐՏՁ ՊՕՂՈՍԵԱՆ, ՍՈՆԻԱ ՆԻԿՈՂՈՍ - ԵԱՆ, արտասանութիւն՝ ՄԵԴԱ ԹՈՐՈՍԵԱՆ :

ԾԱՆՈԹ. — Ավտոբիլի օրոքուր կը մեկնի ժամը 14ին Քարմայի հրապարակէն

THEATRE DE PLAISANCE 111, Rue du Château, PARIS (14e) (Métro : Pernety) Ուրբաթ Մարտ 26, Շաբաթ Մարտ 27, Ապրիլ 3ին և 10ին, Շաբաթ ժամը 21-15ին ԺԱՆ-ԺԱԲ ԱՍԼԱՆԵԱՆ Կը ներկայացնէ հայ մշակոյթի գանձերը CHANT PROFOND D'ARMENIE Décors : MADELINE LOUX Régie : J. J. ASLANIAN avec Robert Darame, Jacques Degor, Eve Griliquez, Liliane Jeney et Philippe Chauveau Textes français de Luc-André Marcel et Gérard Hékimian.

ՇԱԽԻՐԻ ԵԿԵՂԵՑԻ Այս Կիրակի ժամերկութիւն և պա - տարազ տեղի կ'ունենայ : Կը նախապէս և կը քարոզէ՝ ՄԵՐՈՒՄԵՆ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ Կը պատարազէ ԳԻՒՏ Ծ. Վ. ՆԱԳԳԱՅԵԱՆ Յաւարտ պատարազի վերջին անգամ պիտի երգուին Արեւազայի արարողու - թիւնները : Սիկեր ժամերկութեան ժամը 9, պա - տարազ ժամը 10 : Կը հրաւիրուի համայն ժողովուրդը :

ԿՈՉ ՖՐԱՆՍԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Փոն ար Շէրիւի և շրջանի Հայութիւնը ձեռնարկած է Ազգային Տան մը շինու - թեան, զպրոցով և սրահով, որ միւսնոր ատեն պիտի ծառայէ որպէս եկեղեցի - Շէրիւի չիմը արդէն դրուած է, մէկ մեթր ալ բարձրացած : Տեղւոյն Ազգ. Միւ - թեան վարչութիւնը կողմէ կ'ընէ Փրանսա - հայ Հայրենակիցներուն և միութիւննե - րուն, որպէսզի իրենց ներթափան և բա - րոյական օժանդակութիւնը բերեն ար - բարեկարգող գործին : Այն հայրենակիցները որոնք կարեւոր դամարներով կ'ուզեն մասնակցել, իրենց անունները պիտի արձանագրուին շէրիւի ձեռնարկ և բարեբար պիտի կուզուին : Վարչութեան հարցէն է. — Monsieur ACHOD AREKIAN Rue de la Chaîne CHARVIEU (Isère)

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévise, PARIS (9e)

ԴԵԿՏԵՄԲԵՐԻՆ ԼԻՈՆԻ ՄԷՋ ԿՈՉՄԱԿԵՐՊՈՒԹ ԻՐ ԵՐԵՎԱՆԻՆ ԲԱՅԱՌԻԿ ՅԱՋՈՂՈՒԹԵՆԷՆ ՎԵՐՋ՝

ՀԱՅԱԳԻՏԱԿԱՆ ՈՒՍՄԱՆՑ ԿԵԴՐՈՆԸ (CENTRE D'ETUDES ARMENIENNES) ՎԻՆԵՆ ԵՒ ՍԷՆ - ՇԱՄՈՆԻ ՄԷՋ ԼՈՒՍԱՐՁԱԿՈՎ ՊԻՏԻ ՆԵՐԿԱՅԱՅՆԷ

1915Ի ՄԵԾ ԵՂԵՆԻ ՊԱՏՄՈՒԹԻՒՆԸ ՎԻՆԵՆ THEATRE MUNICIPAL 1965 Մարտ 27ին, Շաբաթ օր, ժամը 21ին A VALENCE : Le Vendredi 26 Mars à 21 heures, à la Salle des Fêtes.

Կը խնդրուի երգապահ ըլլալ այս կարեւոր երեկոյներուն, որոնց ներկայ պիտի ըլլան նաեւ ֆրանսացի անձնատուրիւններ :

ՈՒԵՏԱԳՆԱՑՈՒԹԻՒՆ ԴԷՊԻ ՀԱՅԱՍՏԱՆ

ԱՊՐԻԼԵԱՆ ԵՂԵՆԻ ՅԻՆԱՄԵԱԿԻՆ ԱՌԹԻԻ ՕԴԱՅԻՆ ՃԱՄԲՈՎ ՓԱՐԻՉ - ՄՈՍԿՈՒՎ - ԵՐԵՎԱՆ 2 Օր Մտակու 15 օր երեւան Մեկնում 26 Օգոստոս, Վերադարձ 12 Սեպտեմբր Հայաստան այցելելու լուսադոյն թուականը : Կազմակերպիչ՝ ՎԵՐ. Յ. ՀԵԼՎԱԺԱՆ Այժմէն արձանագրուելէք այս հաճելի և մատչելի ճամբորդութեան համար Գին 2080 ֆրանկ մէկ անձի համար Դիմել կազմակերպչի հասցէին PASTEUR ARTHUR HELVADJIAN 6, Place de la Rotonde — ST - JÉROME — MARSEILLE - 13e Tél. : 62-85-10 C. C. P. 914-04 Marseille

Տէր և Երկին Արքիպր Գալաթիան, Տէր և Երկին Յարութիւն Երկանեան և զաւակը, Տէր և Երկին Յարութիւն Մա - նուկեան և զաւակները, Տէր և Երկին Խաչիկ Խաչիկեան և ընտանեկան պարա - դաները խոր կակիծով կը ծանուցանեն ի - բնեց հօր և մեծ հօր՝ ՄԻՆԱՍ ՏԱՅԻՆՆԵՐԻ մահը, որ պատահեցաւ Մարտ 22ին : Յուղարկաւորութիւնը կը կատարուի այս Ուրբաթ (Մարտ 26) ժամը 14ին, Առնուլիի վարդապ Ս. Սաչի եկեղեցին, ուրիշ մարմինը պիտի փոխադրուի Առ - նուլիի ղերեղմանատունը : Որեւէ մահագր պիտու չըլլալով, կը խնդրուի ներկայս իբրեւ այդ նկատի :

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

ԼԻՈՆ. — Տրիկին Բնարիկ Թէրզեան (Լիոնէն) յիսուն Փրանք կը նուիրէ Մշա - կոյթի Տան իր փեսին Պ. Յակոբ Փափագ հանի (Մարտի 11) անցուցած մեծ արկա - ծէն աղատելուն համար :

ՆՈՒԷՐ

Այլի Երկին Ազանի Տէր - Անդրէաս - եան իր յաւէտ ողբացեալ զաւակին Գրիգորի մահուն տարեկիցին առթիւ քանա - կան Փրանք կը նուիրէ Կարմիր և Կա - պոյտ Խաչերուն : (Ստանալ «Յատաճ»էն) :

ԴԱՍԱՍՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻՉ. — Հ. Յ. Գ. «Փոթորիկ» խում - քի դասարկութիւնը, այս Չորեքշաբթի (Մարտ 31), ժամը 21ին, Մշակոյթի Տան մէջ : Կը հրաւիրուին բոլոր ընկերները, Նոր Սերունդիները և համակիրները :

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊ. ՍԱՍԻ Իսիի մասնակցը ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր անդամու - չիները այս Ուրբաթ ժամը 20-30ին Խը - ռիեան վարժարանի մէջ : Բոլորին ներ - կայութիւնը անհրաժեշտ է : Բացակայնե - րը նկատու պիտի անունին : Կարեւոր օ - րակարգ : Ներկայ կ'ըլլայ Կեղ. վար - չութեան ներկայացուցիչը :

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Ավտոբիլի խումբի հանդէսը Մայիս 9ին :

ՄԱՐՍԷՅԻ. — Հայ Արեւոյշներու տա - րեկան սկաւառական հանդէսը Մայիս 23ին, Կիրակի օր, ժամը 15ին, Ժիմնազի շէնք թատերասրահին մէջ, Բիւ. ար. Թէաքր ֆրանկ :

ՊԱՐԻ ԴԱՍԵՐ

Տրիկին Հ. Թորոսեան պարի դասըն - թացները կը կազմակերպէ երախաներու համար : Պայմաններու և արձանագրութեան համար դիմել 17, Րիւ Պլէօ, Երեքշաբթի և Ուրբաթ օրերը ժամը 18-30էն մինչեւ 20-30 :

OUVERTS TOUTE L'ANNEE L'ANDALUCIA LA PLUS JOLIE CONTREE ET LA PLUS TYPIQUE DE L'ESPAGNE VUE MAGNIFIQUE : — PLAGE A 50 MÈTRES — MONTAGNES à 1000 MÈTRES PLUSIEURS CHALETS : CONFORT MODERNE SOLEIL ASSURÉ — PRIX MODÉRÉS — Pour tous renseignements s'adresser : m. SANDROSSIAN 35, Rue des Saules P A R I S - 18. à partir de 17 heures Tél. : CLI. 69-58

Այրի Տիկին Բնորիկ Մուրառեան, Տէր և Տիկին Քլոտ Գորիսթիկ, Տէր և Տիկին Վարդան Վարդանեան և զաւակը Ստեփան, Այրի Տիկ. Աղաւնի Յովհաննէսեան, Տէր և Տիկին Գրիգոր Յովհաննէսեան, Պ. Յոյակ Յովհաննէսեան, Տէր և Տիկին Ռուզբէր Ռեմի և զաւակները, Տէր և Տիկին Ժօզէֆ Կենիա, Օր. Բերուզ Յովհաննէսեան, ինչպէս նաև էթիէն, Վարդանեան և Տէրոյեան ընտանիքները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, հօր, աներօր, փեսային, զետարին և ազգականին

ԱՐԱՄ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ
(Մուշի հօրքեր գիւղէն)
մահը, որ տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, Մարտ 24ին, 62 տարեկանին :
Թաղումը կը կատարուի այս Ծառաթ առաւօտ Պանէօ - Քոմիւնալ գերեզմանատունը : Հաւաքուիլ Ծառաթ առաւօտ ժամը 10-15ին հանդուցեալին բնակարանը 54 Բիւ Կիւթալ Քուրպէ, Պանէօ : Մասնաւոր մահազոյ շտապողներէն կը խնդրուի ներկայս իբր այդ նկատել :

ՇՆՈՐՀԱՎԱԽՔ

ՎԱՄԱՆՍ — Տիկին Օտէթ Միքայէլեան խորին շնորհակալութիւն կը յայտնէ ծաղումով հայ իր բոլոր ընկեր և բարեկամ քուէարկողներուն իրեն ի նպաստ տրուած քուէներուն և ցանկին յաջողութեան համար :

X

Պ. Գասպար Միմոնեան և զաւակները, Այրի Տիկին Թուրքանտա Միմոնեան, Տէր և Տիկին Գարեգին Միմոնեան, Տէր և Տիկին Ծմաւոն Գալաթեան և զաւակները, Տէր և Տիկին Մուշեղ Քէօզէքեան և զաւակները (Ամերիկա), Տէր և Տիկ. Օհան Օհանեան և զաւակները (Ամերիկա), Տէր և Տիկ. Օհան Թեօդոսեան և զաւակները, Այրի Տիկ. Ազնիւ Մակարեան և զաւակը, Տէր և Տիկ. Յուսիկ Միմոնեան և զաւակները (Հայաստան), Տէր և Տիկ. Սարգիս ձէրանեան և զաւակները, Տէր և Տիկ. Լեւոն ձէրանեան և զաւակները, Տէր և Տիկ. Լեւոն Սիմոնեան և զաւակները (Պէյրութ), Տէր և Տիկ. Մանասէ Գարրիէլեան (Պէյրութ), Տէր և Տիկ. Սամուէլ Փաշիկեան (Պէյրութ), Տէր և Տիկ. Գարեգին Քէլլիսիան և զաւակները, Տէր և Տիկ. Պօղոս Քէլլիսիան և զաւակները, Այրի Տիկ. Սուլթան Պօղոսեան և զաւակները (Հայաստան), Տէր և Տիկ. Ղազար Տօնիկեան և զաւակները (Հայաստան), Այրի Տիկ. Վարդանուշ Պօղոսեան և զաւակները, Այրի Տիկ. Ծնորհիկ Կարոյեան և զաւակները, Պ. Յակոբ Օհանեան (Վիէն), Եղմայր Պօղոսիկ, Պետրոս, Յովհաննէս Պօղոսեան (Վիէն) շնորհակալութիւն կը յայտնեն բոլոր անոնց, որոնք նամակով, հետադրով, ծաղկեպսակով և անձամբ իրենց ցաւակցութիւնը յայտնեցին իրենց կնոջ, մօր, մեծմօր, հարսին, քրոջը կամ և ազգականին, ՀԱՅԿԱՆՈՒՇ ՄԻՄՈՆԵԱՆԻ, (ծնեալ Օհանեան) մահուան առթիւ, որ տեղի ունեցաւ 14 Մարտին, 57 տարեկան հասակին մէջ, Վարանս :

ՅՈՒՇԱՏԵՏՐ

ԿԱՊ. ԽԱՅԻ Իսիի մասնաճիւղը ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր անդամուհիները այս Ուրբաթ ժամը 20:30ին Խորհեան վարժարանի մէջ : Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է : Բացակայները նկատի պիտի առնուին : Կարեւոր օրակարգ : Ներկայ կ'ըլլայ Կեղը. վարչութեան ներկայացուցիչը :

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ

ՄԱՐՍԷՆԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ
Ֆ. Կապ. Մաշի Մարտիսի մասնաճիւղի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտիսի Հայութեան թէ 1915ի Ապրիլեան նահատակներու Յիշատակի ի յիշատակ կը հրաժարի Ապրիլի ընթացքին իր սայիք տարեկան պարահանդէսէն : Վարչութիւնը Մարտ ամսուան ընթացքին կը ձեռնարկէ հանդանակութեան մը, ի նպատակը բարենպաստակ ձեռնարկներուն, — հայերէնի դասնիթացք, հիւանդներու այցելութիւն, Օդափ. կայան ևւն. : Այս առթիւ կոչ կ'ընէ Մարտիսի հայրենակիցներուն որ իրենց սրտարուխ նուէրներով քաջաբերեն, ազգայնապաշտման և իրերօգնութեան այս աշխատանքը, իրենց մասնակցութեամբ :

ԸՆԿԵՐԱՀԱՄԱԿՐԱԿԱՆ ԶԱՇ Ի պատիւ

ԸՆԿԵՐ ՄԻՍԱՔ ԹՈՐԱՔԵԱՆԻ
Կարձակեցուած Հ. Յ. Գ. Փարիզի Շրջ. կոմիտէի և Տրապիզոնի Հայր. Միութեան կողմէ :
Ծառաք գիշեր (27 Մարտ) ժամը 8ին, Մշակոյթի Տան Ս. Թէիլիբեան արահին մէջ :
17 Բիւ Պլէօ, Մէթրօ Քատէ Ծառաքին 10 ֆրանք
Խճողումի տեղի չտալու համար կը խնդրուի նախապէս արձանագրուիլ և հետախօսել հետեւեալ հասցէներու :
Յարք. Շիրվանեան, 736-38-45 :
Տիգ. Թորոսեան, 253-63-63 :
Ս. Յովհաննէսեան, 627-52-65 :

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. «Գրիտտափոր»
խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30), ժամը 20ին : Մշակոյթի Տան մէջ : Կարեւոր օրակարգ : Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է :
ՊՕՄՈՆ. — Հ. Յ. Գ. «Ջաւարեան»
ենթակոմիտէի վարչութիւնը ընկերական ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ իր բոլոր ընկեր և ընկերուհիները այս Ուրբաթ երեկոյեան ժամը 21ին, սովորական հաւաքտեղին : Խնդրուի կարեւոր օրակարգ : Բոլոր ընկերներու ներկայութիւնը պարտաւորել է :
ՎԱՄԱՆՍ. — Հ. Յ. Գ. ընդհ. ժողովը
այս Ծառաթ, ժամը 20ին, սովորական հաւաքտեղին : Կարեւոր օրակարգ : Բոլոր ընկերներու ներկայութիւնը կարեւոր է : Բացակայները նկատի կ'առնուին :

ԳՆԵՂԱՐՈՒՆԵՍԱԿԱՆ ՑՆՐԵԿՈՅԹ

Կարձակեցուած Դպրոցատէրի Երջամաւարտուիներու և աշակերտուիներու կողմէ կիրԱյի ՄԱՐՏ 28ին, ժամը 15ին Ս. Մարտեան վարժարանի արահը :
26, Rue Troyon, Métro Pont de Sèvres
Կը ներկայացուի
ՄԱԳՆԻՍԸ
(Միպիլ)
UN CAPRICE
(Alfred de Musset)
Երգ, պար, արտասանութիւն
Մուտք 6 և 4 Քրանք

ՇԱԽԻՆԻ ԵԿԵՂԵՑԻ

Այս Կիրակի ժամերկութիւն և պատարագ տեղի կ'ունենայ :
Կը նախապէս և կը քարոզէ՝ **ՍԵՐՈՎԵԻ ԱՐՔ. ՄԱՆՈՒԿԵԱՆ**
Կը պատարագէ ԳԻՏԻՑ Ծ. Վ. ՆԱԳԻՍՏԵԱՆ
Յաւարտ պատարագի վերջին անգամ պիտի երգուին Արեւազալի արարողութիւնները :
Սկիզբ ժամերկութեան ժամը 9, պատարագ ժամը 10 :
Կը հրաւիրուի համայն ժողովուրդը :

ՆԵՐԿԱՅԱՑՈՒՄ ՏԵՄԻՆԻ ՄԷՋ

Հայ Երիտ. Թատերախումբը (Լիոնի և շրջակայներու) կը ներկայացնէ, հովանաւորութեամբ Հայ Թատր. Պաշտպան « Արուեստապիք » և զեկապարտութեամբ զերասան ԹՐԱԳՕՇԻ :
Մասնակցութեամբ ԺԻԻՏԷՐՍԻ և կարող ուժերու :
Այս Ծառաք երեկոյեան ժամը 9ին, Հ. Յ. Գ. արահին մէջ
Պիտի ներկայացնէ ԱՇՈՒՂ ՂԱՐԻՊ Բագմաթիւ երգերով (նուազ Պ. Պէրպլեան) :
Մեծ Եղևոնի Յիսնամեակի առիթով կը ներկայացուի «ՅԵՂԻՍ ՎՐԷԺԸ» :
ԼՈՅՍ ՏԵՍԱԻ

ԳԵՈՐԳ ԵԱՆՊԷԿԵԱՆ
ԿԵՐԳԷ
ԻՐ ԳՈՐԾԵՐԸ
Մի դպիք, Կարեկցութիւն, Նուէր, Դէպի սէր
45 tours Microsillon
Դիմել հեղինակին :
6, Ave. Lorne, COLOMBES
ՊՍՄ
FLEURON, 27 Rue Bleue, PARIS 9e
Ի. ԲԱՆՈՒԵԱՆ, 43 Բիւ Ռիշէ :
IMPRIMERIE SPÉCIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévis, PARIS (9e)

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԻ ԳՍԱՆԱՄԵԱԿԸ

Կարձակեցուած Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Կեղրոնական Վարչութեան մասնակցութեամբ Փարիզեան շրջանի բոլոր խումբերուն :
Այս Կիրակի, կէսօրէ հաջ. ժամը 15ին :
SALLE DE LA CHIMIE.
28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7e) — Métro : Invalides
Կը նախապէս՝ **ԸՆԿ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ**
Կը խօսի՝ **ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅՐ ՄԻՐԻՃԵԱՆ**
Գեղարուեստական ճոխ բաժին մասնակցութեամբ՝ «ՍԻՓԱՆ - ԿՈՄԻՏԱՍ» Երգչախումբի, զեկապարտութեամբ՝ **ԿԱՐՊԻՍ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ**
Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի «ՆԱՅԻՐԻ» պարախումբի, զեկապարտութեամբ՝ Տիգ. Հեղինէ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ
Երգ՝ Օր. ԺՈՍԸԼԻՆ ՏՐԻՍՏՈՒՐԵԱՆ, ՄԿՐՏԻՉ ՊՕՂՈՍԵԱՆ, ՍՈՆԻԱ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ, արտասանութիւն՝ ՍԵՒԱ ԹՈՐՈՍԵԱՆ :
ԾԱՆՕԹ. — Այժմուիլի օրոքապէս կը մեկնի ժամը 14ին Բարնոյի հրապարակէն

ԴԱՍԱՆՕՍՈՒԹԻՒՆ ԲԵՄԱՆՉԻՍ ՌՈՒԲԷՆ ՎԱՄԱՆՍ ՄԵՋ
ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. «Փոթորիկ» խումբի դասախօսութիւնը, այս Չորեքշաբթի (Մարտ 31), ժամը 21ին, Մշակոյթի Տան մէջ : Կը հրաւիրուին բոլոր ընկերները, Նոր Սերունդեան և համակիրները :
Այս Կիրակի իրեկուն ժամը 21ին, Վալանի քաղաքապետարանի արահը, (Սպիտակ) Կը ներկայացուի և համակիրները :
Կը նախապէս՝ **ԸՆԿ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ**
Կը խօսի՝ **ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅՐ ՄԻՐԻՃԵԱՆ**

ՀԱՅԱՍՏԱՆ ԵՒ ՄՈՍԿՈՒԱ
21 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ 4 ՕՐ ՄՈՍԿՈՒԱ
— ԱՅՅԵԼԵՑԷՔ —



AEROFLOT SUR TU 114 A REACTEUR
ՓԱՐԻԶ - ՄՈՍԿՈՒԱ - ԵՐԵՒԱՆ ԵՒ ՎԵՅ ԺԱՄԷՆ ԵՒ ՎԵՐԱԴԱՐՁ
Մասնաւոր վարձուած օդանավով
Ճամբորդութիւնը կարձակեցուած է Հ. Մ. Լ. Մ. ի, Պր. ԼԻՈՆ ԱՆՏՈՆԵԱՆԻ և ԱՄԵՐԻԿԱՆ ԼՈՅՏ ԸՆԿ. կողմէ աշակցութեամբ Աէոֆլոթի թիւ 114 օդանավով
Մեկնում Յուլիս 30ին վեր ադարձ Օգոստոս 23ին
ՈՒՇԱԴՐՈՒԹԻՒՆ
ՄԻԱԿ ՄԵՐ ԽՈՒՄԲԸ Ի ՈՐ ՁԵՉ ԿԸ ՎՍՏԱՀԵՑՆԷ
21 ՕՐ ԵՐԵՒԱՆ
Արձանագրուեցէք այժմէն : Նուազպոյն ծախքով և ընկերական հաճելի ու համըրտուէտ հայրենիք այցելութեան միակ ապահով և վստահելի միջոցը :
Օղային քանաքարտիւն, պանդոկ, քաղ, պատյա և այցելութիւն
ՄԷԿ ԳԻՆ 2650 ՖՐ. ՄԱՐԴ ԳԼՈՒԻ
Ամէն տեղեկութեանց համար անցազիր, սօֆ-ֆոնալի, վիզա ևւայլն, դիմել
կազմակերպիչներուն
Mr. ANDONIAN LEON, 17, Ave. des Aca cias, CLAMART (Seine) — Tél. 642-58-39
Մարտիսի շրջանին հարաք դիմել
Mr. ALEXANIAN, 18 Rue d'Aix, MARSEILLE 1er — Téléphone : 20-63-43

ԵՐՐՈՊԱՅԻ
ՄԵԾԱԳՈՅՆ ԶԷԼՎԱ ԼՈԳՈՒՄ ՍՈՒՍԱՄ - ԶԷԼՎԱ ԱՐՏԱԴԻՐԻՉԸ ԹԱՀԻՆ ՇԱՐՈՅ (ՌՈՃԻԿ) ՎԱՐԴԷԱՆՈՅՆ
LE BOSPHORE
MARQUE DÉPOSÉE
ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ...
CHOC-ALVA • CHOCO-LOC
Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin Marseille (2^{ème})

խուած էին ձայները. — Ժողովրդական ձախտ՝ 23.751, ԻՒ ԷՆ ԷՒ 19859, Կեղրոն՝ (Լըկոն) 19542, ծայրայեղ աջ՝ 4992 : Երկրորդ անգամ՝ Ժողովրդական ձախտ 25193 (ընտրուած), ԻՒ ԷՆ ԷՒ 23882, Կեղրոն՝ 20.069 :

ԱՆԳԱՐԱՅԻ մէջ նախագահ Պուրկիւրյա յայտարարած է թէ Արարներու թշնամական զիրքը Իսրայէլի նկատմամբ ցեղա- յին կամ դաւանական հիմ չունի : Պուր- կիւրյա ջատագոված է Քեմալը, Իսլամի վերանորոգումը, և անդրադարձած կիւրակաւ ու պաղեստինեան հարցերուն :

ՅՐԱՆՍՍՅԻ 109 դրամատէրեր ու ա- սետրականներ Յորդանան պիտի այցե- լեն Ապրիլ 3էն 7 : : Նպատակն է ամրա- պնդել և զարգացնել Յորդանայի և արա- բական երկիրներուն տնտեսական կապե- րը :

ԲՐԵՃՆԵՒ տեղեկագիրը ներկայացու- ցած է կեղրոնական կոմիտէին լիակա- տար նիստին : Կը նախատեսէ խորհրդա- յին զիւլյատնտեսութեան հիմնական բա- րեւոյթում մը :

ԿԻՊՐՈՍԻ Ներքին նախարարը յայտա- րարած է — « Եթէ Թուրքիա փորձէ ոմբակոծել Կիպրոսը, կղզիին բոլոր թըր- քական զիմադրական բոյները կը չէզո- քացուին » :

ՎԱՏԻԿԱՆԻ մէջ «անհաւատներու քար- տուղարութիւն » մը ստեղծուած է, Վիէննայի Արքեպիսկոպոս՝ Կարդինալ Բէժոնիկի նախագահութեան տակ : Այս յաճանախումբը պիտի ուսումնասիրէ ա- նաստուածութեան և կրօնական անհա- ւատութեան դանազան ձևերը :

ՌՈՒՄԱՆԻՈՅ պետութեան ղեկավարը Կէօրկիու Տէյի յուզարկաւորութեան առ- թիւ, կ'ըստի թէ Միկոյեան խօսակցու- թիւն մը ունեցած է Շու էն Լայի հետ :

ՊԱՀՐԷՅՆԻ իշխանապետութեան մէջ ծանր խռովութիւններ պատահած են : Ե՛կիւր անկախութիւն կ'ուզէ, մինչ զոր- ծաղոյը կը շարունակուի 13 կեղրոնե- րու մէջ :

Այրի Տիկին Յարութիւն Տապաղեան, Տէր և Տիկին Արմէն Տապաղեան և զա- ւակները, Տէր և Տիկին Գարուստ Մու- բաեան և զաւակը և ընտանեկան պա- րագաները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, հօր և մեծ հօր՝

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՏԱՊԱՂԵԱՆԻ (77 տարեկան)

մահը, որ պատահեցաւ Մարտ 24ին :

Յուզարկաւորութիւնը կը կատարուի այսօր Ծարաթ (Մարտ 27) ժամը 14ին, Փարիզի Ս. Յովհ. Մկրտիչ եկեղեցին, ուրիշ մարմինը պիտի փոխադրուի Պան- Էջօ - Փարիզիէնի զերեզմանատունը :

Մասնաւոր մահագո չստացողներէն կը խնդրուի ներկայ իբրև այդ նկատել :

«ՅԱՌԱՋ» — Մեր ցաւակցութիւնները :

Այրի Տիկին Քնարիկ Մուրատեան, Տէր և Տիկին Քլոս Ֆորեսթիէ, Տէր և Տի- կին Վարդան Վարդանեան և զաւակը Ստեփան, Այրի Տիկ. ԱրամիՅովհաննէս- եան, Տէր և Տիկին Գրիգոր Յովհաննէս- եան, Պ. Յոյակ Յովհաննէսեան, Տէր և Տիկին Ռոպէր Ռեմի և զաւակները, Տէր և Տիկին Ժօղէֆ Կենիա, Օր. Բերուզ Յովհաննէսեան, ինչպէս նաև Էթիէն, Վարդանեան և Տէրոյեան ընտանիքները ցաւով կը ծանուցանեն իրենց ամուսնոյն, հօր, անեքհօր, փեսային, զեռայրին և ազգականին

ԱՐԱՄ ՄՈՒՐԱՏԵԱՆԻ (Մուշի ետքեր զիւղէն)

մահը, որ տեղի ունեցաւ Չորեքշաբթի, Մարտ 24ին, 62 տարեկանին :

Թաղումը կը կատարուի այս Ծարաթ առաւօտ Պանէջօ - Բոմբեւալ զերեզմա- նատունը : Հաւաքուիլ Ծարաթ առաւօտ ժամը 10-15ին հանդուցեալին բնակա- րանը 54 Րիւ Կիւսթալ Բուրպէ, Պանէջօ :

Մասնաւոր մահագո չստացողներէն կը խնդրուի ներկայ իբր այդ նկատել :

ԴԱՍՍԵՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. «Փոթորիկ» խում- րի դասախօսութիւնը, այս Չորեքշաբթի (Մարտ 31), ժամը 21ին, Մշակոյթի Տան մէջ : Կը հրաւիրուին բոլոր ընկերները, Նոր Սերնդականները և համակիրները :

IMPRIMERIE SPÉCIALE DU JOURNAL « HARATCH » 32, Rue de Trévis, PARIS (9^e)

ՀՈԳԵՆԱՆԳԻՍ

Այրի Տիկին Յարութիւն Տարեան, Տի- կին Անահիտ Տարեան և զաւակը, Այրի Տիկին Միւլէթ Տարեան և զաւակները կը ծանուցանեն թէ հոգեհանգստեան պաշտօն պիտի կատարուի այս Կիրակի առաւօտ ժամը 10-30ին Փարիզի Հայ Կա- թոլիկէ Ս. Սաչ եկեղեցին, 10պիս, Րիւ Թուէն, Փարիզ (5), իրենց ամուսնոյն, հօր, մեծ հօր՝

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՏԱՐԵԱՆԻ

մահուն անարեւելցին, ինչպէս նաև ի- րենց զաւակին, Եղբոր, մօրեղբոր, ամուս- նոյն և հօր՝

ՎԷՆՍԱՆ ՏԱՐԵԱՆԻ

յիշատակին : Կը հրաւիրուին ողբացեալներուն յիշա- տակը յարգողները :

ՆՈՒԷՐ

ՎԱՒԱՆՍ. — Պ. Գասպար Սիմոնեան իր կնոջ մահուն անթիւ 40ական Փրանք կը նուիրէ Մշակոյթի Տան Ե. Միսաքեան և Ս. Թէչիբեան սրահներուն : (Սասնայ «Յառաջ»էն) :

ԳԵՂԱՐՈՒԵՍԱԿԱՆ ՅԵՐԵԿՈՅԹ

Կազմակերպուած

Դպրոցատէրի Շրջանաւարտուիներու և աշակերտուիներու կողմէ ԿԻՐԱԿԻ ՄԱՐՏ 28ԻՆ,

ժամը 15ին Ս. Մարտեան վարժա- րանի սրահը :

26, Rue Troyon, Métro Pont de Sèvres

Կը ներկայացուի

ՄԱԳՆԻՍԸ

(Միւլիլ)

UN CAPRICE (Alfred de Musset)

Երգ, պար, արտասանութիւն

Մուտք 6 և 4 Փրանք

ՀԱՅ - ԲՈՅԺ

ԺՈՂ. ԱՄՍԱԹԵՐԹ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ

Խմբ. Ե. ՆԱՐԴՈՒՆԻ

Շուտով լուս կը տեսնեն 1964 տարուան վերջին հատորը և 1965 տարուան առա- ջին հատորը, իւրաքանչիւր հատոր 128 էջ : Բովանդակութիւնը ծայր ստաիճան հետաքրքրական, — կը կարգաք և կը համոզուիք :

Այս երկու հատորները պիտի զրկուին, միաժամանակ, միայն այն բաժանորդնե- րուն, որոնք մեզ պատուեցին իրենց հա- ւատարմութեամբ և համակրանքով :

Ուշացած թիւերը այս ձեւով ամբողջա- ցնելէ ետք, ՀԱՅ - ԲՈՅԺ պիտի հրա- տարակուի եռամսեայ, մեղի խնայելու համար առաջան յոգնութիւնը և աւե- լորդ աշխատանքը : Բաժանորդները պի- տի ունենան սակայն այնքան էջ, որքան կը ստանային ամսաթերթի ձեւով :

Բաժանորդագրութեան պայմաններն են —

ՀԱՅ - ԲՈՅԺի տարեկան բաժնեկիրը կը մնայ նոյնը, Յրանա 15 Փրանք, արտա- սահման 5 տրար :

Դիմել խմբագրին անունով, «Յառաջ»ի խմբագրատան հասցեով :

Ch. Aivazian 32, Rue de Trévis, Paris (9^e)

ՆՈՒՐՀԱՆ ՅՐԷՆՔԵԱՆ

Չեր տրամադրութեան տակ է բոլոր քամարդութիւններու համար ՕԳԱՆԱԻ-ՇՈԳԵՆԱԻ-ԵՐԿԱԹՈՒՂԻ

Դիմել

Agence de Voyage

PARENTY & DESROUSSEAUX

7, Rue de Hanovre — PARIS (2^e)

Métro :

4 Septembre ou Opéra

Téléph. : RIC. 79-86

RIC. 79-39

Բաց է ամէն օր,

ժամը 9-12 և 14-18

բացի շաբաթէն,

Հ. Յ. Գ. ՆՈՐ ՍԵՐՈՒՆԴԻ ՔՍԱՆԱՄԵԱԿԸ

Կազմակերպութեամբ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Կեղրոնական Վարչութեան մասնակցութեամբ Փարիզեան շրջանի բոլոր խումբերուն :

Այս Կիրակի, կէսօրէ ետք ժամը 15ին :

SALLE DE LA CHIMIE

28 bis, Rue St-Dominique — PARIS (7^e) — Métro : Invalides

Կը նախագահէ՝ ԸՆԿ. ՆՈՒՊԱՐ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ

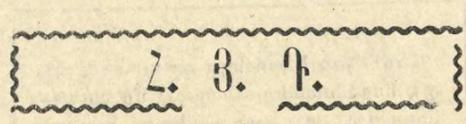
Կը խօսի՝ ԸՆԿ. ԺԻՐԱՅԻ ՄԻՐԻՃԵԱՆ

Գեղարուեստական ճոխ բաժին մասնակցութեամբ՝ «Սիֆուն - ԿՈՄԻՏԱՍ», Երգչախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ԿԱՐՊԻՍ ԱՓՐԻԿԵԱՆԻ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի «ՆԱՅԻՐԻ» պարախումբի, ղեկավարութեամբ՝ ՏԻԿ. ՀԵՂԻՆԷ ԹՈՐՈՍԵԱՆԻ

Երգ՝ Օր. ԺՈՒՐԼԻՆ ՏԻՐԱՏՈՒՐԵԱՆ, ՄԿՐՏԻՉ ՊՕՂՈՍԵԱՆ, ՍՈՆԻԱ ՆԻԿՈՂՈՍԵԱՆ, արտասանութիւն՝ ՍԵԴԱ ԹՈՐՈՍ ԵԱՆ :

ԾԱՆՕԹ. — Ալֆոնսի յօրնաւը կը մեկնի ժամը 14ին Քարնոյի հրապարակէ



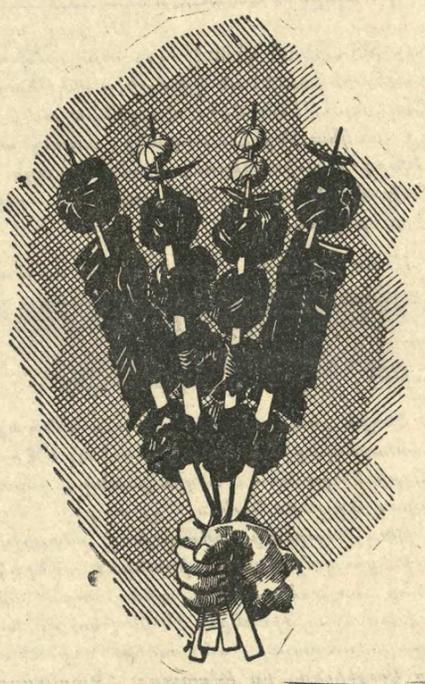
ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. «Քրիստափոր» խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30), ժամը 20ին : Մշակոյթի Տան մէջ : Կարեւոր օրակարգ : Բուրբին ներկայու- թիւնը անհրաժեշտ է : ՎԱՒԱՆՍ. — Հ. Յ. Գ. ընդհ. ժողովը այս Ծարաթ, ժամը 20ին, սովորական

հաւաքատեղին : Կարեւոր օրակարգ : Բու- լոր ընկերներու ներկայութիւնը կարե- վոր է : Բացակաները նկատել կ'առնուին ՓԱՐԻԶ. — Հ. Յ. Գ. Ռուբէն Ու- Միւթեան ժողովը այս Երեքշաբթի, ժա- մը 20-30ին, Մշակոյթի Տան մէջ, 17 Բ- Պիէօ : ՊԱՆԷՋՕ - ՔԱՇԱՆ. — Հ. Յ. Գ. «Ա- ծիւ» ենթակոմիտէն ընդհ. ժողովի կը հրաւիրէ ընկերները այս Երեքշաբթի ժամը 20-30ին, ծանօթ հաւաքատեղին :

ՃԱՇԱՐԱՆ Ե Ա Ր

ՀԻՄՆԱԴԻՐ ԳՐԻԳՈՐ ԹԵՒԱՆԵԱՆ
Երոպական, հայկական և կովկասեան ընտիր քաշեր : Առաջնակարգ կովկասեան խորովածներ
ՀԱՃԵԼԻ ՄԹՆՈՂՈՐՏ

AU CŒUR MÊME DES CHAMPS-ÉLYSÉES
4, RUE ROBERT-ESTIENNE (coin Rue Marbeuf) PARIS-8^e
Téléph. : BAL. 31-21 et 30-84
Métro : F. D. Roosevelt



TRICOTS TERZIAN
la plus moderne des fabriques de tricotés de la région parisienne
3, Rue Poissonnière PARIS-2 Tél. : CEN. 93-75
Haratch

ՀԱՅ ՄՇԱԿՈՅԹԻ ՏԱՆ

ՆՈՒԷՐՆԵՐ ԲԱՑՄԱՆ ԱՌԹԻԻ

Գ. ՅԱՆԿ

Այնպիսի հայրենակիցներին	Ֆր. 600
Պ. Բարսեղյան Գալիզյանի	250
Տոբ. Սրամ Պէօյիւքանի	150
Պ. Ժորժ Փաշայանի	20

ՓՈՒԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱԿԻ

Տէր և Տիկին Գարեգին Վարդանեան Արամ Մուրատեանի մահուան առթիւ, փոխան ծաղիկի քան Փրանք կը նուիրեն Մշակոյթի Տան Ծ. Միտքեան սրահին: (Ստանալ «Յառաջ»էն):

ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ

Վասպուրականի Հայր. Միութիւնը և Երիտասարդաց Միութիւնները կ'ողբան իրենց հայրենակից և նախազահ քանատեղի:

ՅԱՐՈՒԹԻՒՆ ՏԱՊԱՂԵԱՆԻ

Կսկի մահը:

THEATRE DE PLAISANCE
111, Rue du Château, PARIS (14^e)
(Métro: Pernety)

Ապրիլ 3ին և 10ին, Երաբ Ժամը 21-15ին

ԺԱՆ-ԺԱԲ ԱՍԼԱՆԵԱՆ
Կը ներկայացնէ հայ մշակոյթի գանձերը

CHANT PROFOND D'ARMENIE
Décors: MADELEINE LOUYS
Régie: J. J. ASLANIAN
avec Robert Darame, Jacques Degor, Eve Griliquez, Liliane Jeney et Philippe Chauveau

Textes français de Luc-André Marcel et Gérard Hékimian.

ԿՈՉ ՅՐԱՆՍԱՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Փոն աը Եկրիի և չըջանի Հայութիւնը ձեռնարկած է Արդային Տան մը շինութեան, զպրոցով և սրահով, որ միեւնոյն ատեն պիտի ծառայէ որպէս եկեղեցի: Եկնքին հիմը արդէն դրուած է, մէկ մեթր ալ բարձրացած: Տեղոյն Ազգ. Միութեան վարչութիւնը կոչ կ'ընէ Փրանսահայ հայրենակիցներուն և միութիւններուն, որպէսզի իրենց նիւթական և բարոյական օժանդակութիւնը բերեն այս բարենպաստ կործին:

Այն հայրենակիցները որոնք կարենոր դրամարկներով կ'ուզեն մասնակցել, իրենց անունները պիտի արձանագրուին շինքին ճակատը և բարեբար պիտի կոչուին:

Վարչութեան հարցէն է —
Monsieur ACHOD AREKIAN
Rue de la Chaîne
CHARVIEU (Isère)

OUVERTS TOUTE L'ANNEE

L'ANDALUCIA

LA PLUS JOLIE CONTREE ET LA PLUS TYPIQUE DE

L'ESPAGNE

VUE MAGNIFIQUE:
— PLAGES A 50 METRES —
MONTAGNES A 1000 METRES

PLUSIEURS CHALETS:
CONFORT MODERNE
SOLEIL ASSURE

— PRIX MODERES —

Pour tous renseignements s'adresser:

m. SANDROSSIAN
35, Rue des Saules
PARIS - 18.
a partir de 17 heures
Tél. : GLI. 69-58

IMPRIMERIE SPECIALE
DU JOURNAL « HARATCH »
32, Rue de Trévise, PARIS (9^e)

ԼԻՈՆ

ՇՔԵՂ ՓԱՌԱՏՈՆ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի կիսնադրու - բեան 20րդ տարեդարձին առթիւ: Կարգավերջութեամբ՝ Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի կեդրոնական Ֆրանսայի խումբերուն: Երաբ, Մայիս 22ին, երեկոյեան, Ռամոնի սրահին մէջ Մանրամասնութիւնները յետազային:

Ի ԳԻՏՈՒԹԻՒՆ ՄԱՐՏԷՅԼԻ ՀԱՅՈՒԹԵԱՆ

Ֆ. Կապ. Նաչի Մարտէյլի մասնաճիւղի վարչութիւնը կը յայտարարէ Մարտէյլի Հայութեան թէ 1915ի Ապրիլեան նահատակներու Յիսնամեակի ի յիշատակ կը հրատարակ Ապրիլի ընթացքին իր տարեկան պարահանդէսէն: Վարչութիւնը Մարտ ամսուան ընթացքին կը ձեռնարկէ հանդանակութեան մը, ի նպատակը բարենպաստակ ձեռնարկներուն, — հայերէնի դասընթացը, հիւանդներու այցելութիւն, Օդափ. կայան ևն.: Այս առթիւ կոչ կ'ընէ Մարտէյլի հայրենակիցներուն որ իրենց սրտարուխ նուէրներով քաջութեան այս աշխատանքը, իրենց մասնակցութեամբ:

ՊԱՐԻ ԴԱՍԵՐ

Տիկին Հ. Թորոսեան պարի դասընթացները կը կազմակերպէ երախաներու համար: Պայմաններու և արձանագրութեան համար դիմել 17, Րիւ Պլէօ, Երեջարթի և Ուրբաթ օրերը Ժամը 18-30էն մինչև 20-30:

ԼՈՅՍ ՏԵՍՍԻ

« ՅԱՌԱՋ » ՄԱՏԵՆԱՇԱՐ

ՌՈՒԲԷՆ ԳԱՋԱՆՃԵԱՆ

ԿԵԱՆՔԸ - ՔՈՅՐՍ

(Քերթուածներ)

Գին 10 ֆրանք

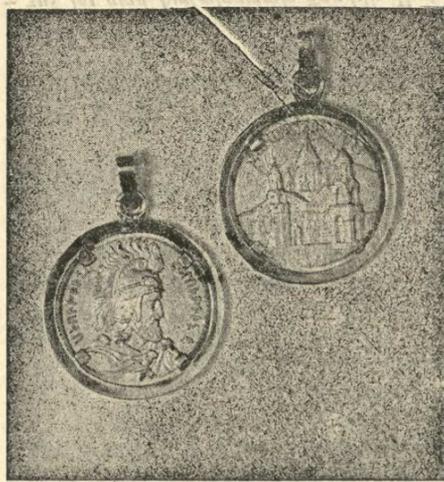
Սահմանափակ քիւով հատորներ հրատարակուած են ընտիր բուրբի վրայ:

Ստանալու համար դիմել Յառաջի, Հայաստանի և Հ. Սամուէլ զրատան:

ԱՆՆԱԵԼՆԹԱՑ

ՀԱՅՎԱԿԱՆ ՈՍԿԻ ՇՔԱՆՇԱՆ

Modèle Déposé
Թանկագին ու Միայնում
Ամէճէն Սիրուն Նուրբ



Պարզ ձեւ՝ 200 ֆ. Երջանակով 300 ֆ.

Գինու համար դիմել՝
ÉDOUARD KHEDERIAN

66, Rue Lafayette, PARIS (9^e)

Tél. : PRO. 11-63
Expédition contre-remboursement

ՀԱՅ ԲՈՅԺ

ԺՈՂ. ԱՄՍԱԹԵՐԹ ԲԺՇԿՈՒԹԵԱՆ

Խմբ. Ծ. ՆԱՐԴՈՒՆԻ

Շուտով լուս կը տեսնեն 1964 տարուան վերջին հատորը և 1965 տարուան առաջին հատորը, իւրաքանչիւր հատոր 128 էջ: Բովանդակութիւնը ծայր աստիճան հետաքրքրական, — կը կարգաք և կը համոզուիք:

Այս երկու հատորները պիտի զրկուին, միաժամանակ, միայն այն բաժանորդներուն, որոնք մեզ պատուեցին իրենց հաւատարմութեամբ և համակրանքով:

Ուշացած թիւերը այս ձեւով ամբողջատարակուի ետագ, ՀԱՅ - ԲՈՅԺ պիտի հրատարակուի ետագսայ, մեզի խնայելու համար առաքման յղուութիւնը և աւելորդ աշխատանքը: Բաժանորդները պիտի ունենան սակայն այնքան էջ, որքան կը ստանային ամսաթերթի ձեւով:

Բաժանորդագրութեան պայմաններն են —

ՀԱՅ - ԲՈՅԺի տարեկան բաժնեգինը կը մնայ նոյնը, Ֆրանսա 15 ֆրանք, արտասահման 5 տոլար:

Դիմել խմբագրին անունով, «Յառաջ»ի խմբագրատան հասցեով:

Ch. Aivazian
32, Rue de Trévise, Paris (9^e)

Հ. Յ. Գ.

ՓԱՐԻՉ. — Հ. Յ. Գ. «Բրիտանացի» խումբի ընկեր. ժողովը Գշ. (Մարտ 30) Ժամը 20ին: Մշակոյթի Տան մէջ կարեւոր օրակարգ: Բոլորին ներկայութիւնը անհրաժեշտ է:

ՓԱՐԻՉ. — Հ. Յ. Գ. Ռուբին Ու. Միութեան ժողովը այս Երեջարթի, Ժամը 20-30ին, Մշակոյթի Տան մէջ, 17 Պլէօ:

ՊԱՆԵԼՕ - ՔԱՇԱՆ. — Հ. Յ. Գ. «Անճիւ» ենթակամեան ընդհ. ժողովի հրատարակ ընկերները այս Երեջարթի, Ժամը 20-30ին, ճանօթ հաւաքատեղին:

ԴԱՍԱՆՈՍՈՒԹԻՒՆ

ՓԱՐԻՉ. — Հ. Յ. Գ. «Փոթորիկ» խումբի դասախոսութիւնը, այս Զորեջարթի (Մարտ 31), Ժամը 21ին, Մշակոյթի Տան մէջ: Կը հրատարակուի բոլոր ընկերները Նոր Սերունդականները և համակրանքը:

ՆԿԱՏԻ ՈՒՆԵՆԱԼ

Հ. Յ. Գ. Նոր Սերունդի Այնպիսի խումբի հանդէսը Մայիս 9ին:

ՄԱՐՏԷՅԼԻ. — Հայ Արեւոյններու տարեկան սկսուածական հանդէսը Մայիս 23ին, Կիրակի օր, Ժամը 15ին, Ժիմապ շքեղ թատերասրահին մէջ, Րիւ Պլէօ քաղաքի Ֆրանսէ:

H. PASDERMADJIAN
Professeur à l'Université de Genève

Histoire de l'Arménie

DEPUIS LES ORIGINES JUSQU'AU TRAITE DE LAUSANNE
Deuxième édition revue avec une carte d'Arménie

Գին 30 ֆր., առաջին ծախսով՝ 32 ֆրանկ

Դիմել՝ ԳՐԱՏՈՒՆ ՀՐԱՆՏ ՍԱՄՈՒԷԼԵԱՆ
LIBRAIRIE ORIENTALE H. SAMUELIAN
51, Rue Monsieur-le-Prince, PARIS (6^e)
C. C. P. Paris 1278-35
Tél. : DANton 88-65

ԸՆԹԱՅԻԿ ԱԶԳԵՐՈՒ ՆՈՐ ՍԱԿԱԳԻՆ

ՄԷԿ ԱՆԳԱՄՈՒԱՆ ՀԱՄԱՐ

ՄԱՀԱԶԳ	40 ֆ.	մինչև 1/4 սիւնակ
ՀՈԳԵՀԱՆԳԻՍ	20 ֆ.	մինչև 1/8 սիւնակ
ՅԱՒԱԿՑՈՒԹԻՒՆ	5	» » »
ՆՈՒԻՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ	20 ֆ.	» » »
ՀԱՐՍԱՆԻԲ, ՆՇԱՆՏՈՒԲ	20 ֆ.	» » »
ՆՈՒԻՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ	10 ֆ.	» » »
ՄՆՈՒՆԳ	20 ֆ.	» » »
«ՓՈՒՆԱՆ ԾԱՂԿԵՊԱԿԻ»	10 ֆ.	» » »
«ԿԸ ՓՆՏՈՒԹԻՒՆ»	5 ֆ.	» » »
ԾԱԽՈՒԷ	25 ֆ.	» » »

Այս գինքը մէկ անգամ հրատարակելի է ճշահանում ծաւալով ազգերու համար են, չարքազ էր:

Կանխիկ վճարուք պարտաւորի է:

Առևտրական կամ այլ ազգերու մտանաք պայմաններում համար գինել վարչութեամ:

ԵՐՐՈՊԱՅԻ

ՄԵԾԱԳՈՅՆ

ՀԷԼՎԱ
ԼՈԳՈՒՄ
ՍՈՒՍԱՄ



ԱՐՏԱԴՐԻՉ

ԹԱՀԻՆ
ՇԱՐՈՑ
(ՌՈՇԻՎ)

ՀԷԼՎԱ
ՆՈՐՈՒԹԻՒՆՆԵՐ...
CHOC-ALVA • CHOCO-LOC
Sté le BOSPHORE
SIÈGE SOCIAL
2, Rue Louis Astouin Marseille (2^e)

